

JamMan[®]

LOOPER/PHRASE
SAMPLER STEREO

Manual de instrucciones



INFORMACION IMPORTANTE DE SEGURIDAD



Los símbolos que aparecen arriba están aceptados internacionalmente y se utilizan para advertir de los peligros potenciales de los dispositivos eléctricos. El símbolo del rayo dentro de un triángulo equilátero quiere prevenir de la presencia de voltajes peligrosos dentro de la unidad. El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte que es aconsejable que el usuario consulte el manual de instrucciones incluido con este aparato.

Estos símbolos advierten también de que dentro de este aparato no hay ninguna pieza susceptible de ser reparado por el propio usuario. No trate de abrir esta unidad. Consulte cualquier posible reparación con el servicio técnico oficial. La apertura del chasis por cualquier motivo anulará la garantía del fabricante. No permita que este aparato se humedezca. Si se derrama algún líquido sobre esta unidad, apáguela inmediatamente y llévela al servicio técnico. Desconecte este aparato de la corriente durante los tormentos eléctricos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

NOTA PARA LOS USUARIOS SI ESTE APARATO ESTA EQUIPADO CON UN CABLE DE CORRIENTE.

PRECAUCION: ESTE APARATO DEBE SER CONECTADO A UNA SALIDA DE CORRIENTE ELECTRICA QUE DISPONGA DE UNA TOMA DE TIERRA DE PROTECCION.

Los filamentos del cable de alimentación siguen el siguiente código de colores:

VERDE y AMARILLO - tierra **AZUL** - neutral **MARRON** - activo

En el caso de que los colores de los filamentos de los cables de este aparato no se correspondan con los colores que identifiquen los terminales de su enchufe, haga lo siguiente:

- El filamento de color verde y amarillo debe ser conectado al terminal del enchufe marcado con la letra E, el símbolo de tierra o de color verde o verde y amarillo.
- El filamento de color azul debe ser conectado al terminal marcado con la letra N o de color negro.
- Conecte el filamento marrón al terminal rojo o marcado con una L.

Este aparato puede requerir el uso de un cable de alimentación o enchufe diferente (o ambos), dependiendo de la fuente de alimentación disponible. Si debe cambiar el enchufe, consulte a un electricista, quien se basará en la tabla siguiente. El filamento verde/amarillo debe ser conectado directamente al chasis de la unidad.

CONDUCTOR	COLOR CABLE	
	Normal	Alternativo
L	ACTIVO MARRON	NEGRO
N	NEUTRAL AZUL	BLANCO
E	TOMA TIERRA AMAR/VERDE	VERDE

PRECAUCION: **SI anula la toma de tierra, determinadas situaciones de avería de esta unidad o del sistema al que esté conectado pueden dar lugar a un voltaje de línea completo entre el chasis y la toma de tierra. Si tocara simultáneamente el chasis y la toma de tierra se expandiría a daños graves o incluso la muerte.**

POR SU PROPIA SEGURIDAD LEA LO SIGUIENTE:

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

PRESTE ATENCION A TODAS LAS ADVERTENCIAS

SIGA TODO LO INDICADO EN ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO NO DEBE QUEDAR EXPUESTO A SALPICADURAS, NI DEBE COLOCAR OBJETOS QUE CONTENGAN LIQUIDOS (COMO UN JARRON) SOBRE EL.

LIMPIE ESTE APARATO SOLO CON UN TRAPO SECO.

NO BLOQUEE NINGUNA DE LAS ABERTURAS DE VENTILACION. INSTALE ESTE APARATO DE ACUERDO A LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

NO INSTALE ESTE APARATO CERCA DE FUENTES DE CALOR COMO RADIADORES, HORNOS U OTROS APARATOS (INCLUYENDO AMPLIFICADORES) QUE GENEREN CALOR.

UTILICE SOLO ACCESORIOS/COMPLEMENTOS ESPECIFICADOS POR EL FABRICANTE.

DESCONECTE ESTE APARATO DE LA CORRIENTE DURANTE LAS TORMENTAS ELECTRICAS O CUANDO NO LO VAYA A USAR DURANTE UN PERIODO DE TIEMPO LARGO.

No anule el sistema de seguridad que supone un enchufe polarizado o uno con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes de distinta anchura. Uno con toma de tierra tiene dos bornes iguales y una tercera lámina para la conexión a tierra. El borne ancho o la lámina se incluyen para su seguridad. Si el enchufe incluido con este aparato no encaja en su salida de corriente, haga que un electricista sustituya su salida anticuada.

Coloque el cable de corriente de forma que no pueda quedar aplastado o retorcido, con especial atención en los enchufes, receptáculos y en el punto en el que salen del aparato.

Utilice este aparato solo con un soporte, trípode o bastidor especificado por el fabricante o que se venda directamente con el propio aparato. Si utiliza un bastidor con ruedas, ponga especial atención al mover la combinación aparato/bastidor para evitar posibles accidentes en caso de un vuelco. Consulte cualquier posible reparación con el servicio técnico. Este aparato deberá ser reparado si ha resultado dañado de cualquier forma, como por ejemplo si se ha dañado el cable de corriente, si se ha derramado algún líquido o se ha introducido algún objeto dentro del aparato, si ha quedado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si ha caído al suelo.



INTERRUPTOR DE ENCENDIDO: Si este aparato dispone de un interruptor de encendido, dicho interruptor **NO** corta la conexión de la corriente.

DESCONEXION DE LA CORRIENTE ELECTRICA: Coloque el enchufe de forma que siempre pueda acceder a él. En caso de una instalación en rack o encastrada, en la que no sea fácil acceder al enchufe, coloque en el circuito eléctrico del rack o de la sala un interruptor de corriente multipolar con una separación de contactos de al menos 3 mm en cada polo.

PARA LAS UNIDADES EQUIPADAS CON UN RECEPTACULO DE FUSIBLE ACCESIBLE DESDE EL EXTERIOR: Sustituya el fusible únicamente por otro de idénticas características.

VOLTAJE DE ENTRADA MULTIPLE: Este aparato puede requerir el uso de un cable de alimentación o enchufe diferente (o ambos), dependiendo de la fuente de alimentación disponible. Conecte este aparato únicamente a una fuente de alimentación con la indicada en el panel trasero de este aparato. Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, consulte cualquier posible reparación con el servicio técnico.

INFORMACION IMPORTANTE DE SEGURIDAD

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA

Esta unidad cumple con la sección 15 de las normas FCC y con las Especificaciones de producto indicadas en la Declaración de conformidad. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- este aparato no puede producir interferencias molestas, y
- este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que puedan producir un funcionamiento no deseado.

Trate de evitar utilizar esta unidad dentro de campos electromagnéticos potentes.

- use únicamente cables de interconexión con blindaje.

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nombre del fabricante: Harman Music Group
Dirección del fabricante: 8760 S. Sandy Parkway
Sandy, Utah 84070, USA

declara que el producto:
Nombre del producto: JamMan Stereo
Opciones del producto: todas (requiere un adaptador de corriente de clase II que cumpla con los requisitos de EN60065, EN60742 o equivalentes)

cumple con las siguientes especificaciones de producto:
Seguridad: IEC 60065 -01+Amd 1
EMC: EN 55022:2006
EN 55024:1998
FCC Sección 15

Información complementaria:

El producto citado aquí cumple con los requisitos de:
Directiva de bajo voltaje 2006/95/EC
Directiva EMC 2004/108/EC.
Directiva RoHS 2002/95/EC
Directiva WEEE 2002/96/EC

Con respecto a la Directiva 2005/32/EC y a la Regulación EC 1275/2008 de 17 Diciembre de 2008, este producto ha sido diseñado, fabricado y clasificado como equipo audio profesional y por tanto queda fuera de esta Directiva.

Con respecto a la Directiva 2005/32/EC y a la Regulación 278/2009 de 6 Abril de 2009, esta legislación hace referencia a fuentes de alimentación externas de clase A (de una única salida). La fuente de alimentación externa utilizada para este equipo es una fuente de alimentación multi-salida y por tanto queda fuera de esta Directiva.

Vicepresidente técnico
8760 S. Sandy Parkway
Sandy, Utah 84070, USA
Fecha: 7 de Abril de 2010

Contacto Europa: Su distribuidor o servicio técnico DigiTech o
Harman Music Group
8760 South Sandy Parkway
Sandy, Utah 84070, USA
Tfno: (801) 566-8800
Fax: (801) 568-7583

PRECAUCION RELATIVA AL CABLE DE ALIMENTACION EN EL REINO UNIDO

El uso de un enchufe de alimentación cortado o dañado hace que el sistema sea inseguro. Deshágase de dicho cable o enchufe de la forma adecuada. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA INTRODUZCA UN ENCHUFE DAÑADO O CORTADO EN UNA SALIDA DE CORRIENTE DE 13 AMPERIOS.**

No utilice el cable de alimentación sin la tapa del fusible en su sitio.

Puede conseguir una tapa de repuesto en su distribuidor local. Los fusibles de repuesto son de 13 amperios y DEBEN estar aprobados por el ASTA como BS1362.



A la hora de deshacerse de este aparato, no lo elimine junto con la basura orgánica. Existe un procedimiento de eliminación de aparatos electrónicos usados que cumple con la legislación actual sobre tratamiento, recuperación y reciclaje de elementos electrónicos.

Todos los usuarios no profesionales y que sean ciudadanos de uno de los 25 países miembros de la EU, Suiza y Noruega, pueden devolver sus aparatos electrónicos usados, sin coste alguno, al comercio en el que fueron adquiridos (si adquiere allí otro aparato similar) o en determinados puntos limpios designados.

En el caso de cualquier otro país distinto a los anteriores, póngase en contacto con las autoridades locales para que le informen del método adecuado para deshacerse de este aparato. El hacer lo anterior le asegurará que este aparato sea eliminado siguiendo las normas actuales de tratamiento, recuperación y reciclaje de materiales, evitando los posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud.

Garantía

En DigiTech® estamos orgullosos de todos nuestros productos, y por este motivo dotamos a cada uno de ellos de la siguiente garantía:

1. Para que esta garantía entre en vigor, debe remitirnos debidamente cumplimentada la tarjeta de garantía en los 10 días siguientes a la fecha de compra o también puede registrarse en nuestra página web (www.digitech.com).
2. DigiTech garantiza que este producto, siempre y cuando sea usado dentro del territorio de los Estados Unidos, está libre de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso y mantenimiento.
3. La responsabilidad de DigiTech por esta garantía queda limitada a la reparación o sustitución de las piezas defectuosas que den muestras de avería, suponiendo que el aparato sea devuelto a DigiTech con una AUTORIZACION DE DEVOLUCION, en cuyo caso todas las piezas y mano de obra quedarán cubiertas por un periodo de un año (esta garantía cubrirá un periodo de seis años cuando el producto haya sido registrado correctamente por correo o a través de nuestra página web). Póngase en contacto con nosotros por teléfono para que le facilitemos el número de autorización de devolución necesario. La empresa no será responsable de los daños que se puedan ocasionar por el uso de este aparato en ningún tipo de circuito o sistema.
4. La prueba de compra se considera responsabilidad del comprador.
5. DigiTech se reserva el derecho a realizar modificaciones en el diseño o a hacer cualquier tipo de adición o mejora en este producto sin que ello conlleve la obligación de realizar esos mismos cambios en las unidades ya fabricadas.
6. Cualquier apertura no autorizada o modificación de este aparato por cualquier persona distinta a un técnico autorizado por DigiTech o el uso de este aparato con voltajes de corriente que estén fuera de lo indicado por el fabricante invalida cualquier derecho del usuario relativo a esta garantía.
7. Lo expresado en los párrafos anteriores sustituye a cualquier otra garantía, expresa o implícita, y DigiTech ni asume ni autoriza a que ninguna persona asuma ningún tipo de obligación o responsabilidad relacionada con la venta de este aparato. Bajo ningún concepto DigiTech o sus distribuidores serán responsables por daños especiales, lucro cesante, daño emergente, daños y perjuicios o cualquier tipo de retraso en la ejecución de esta garantía debido a causas que queden fuera de nuestro control.

NOTA: La información incluida en este manual está sujeta a cambios en cualquier momento sin previa notificación. Puede que parte de esta información no sea totalmente precisa debido a cambios no documentados en el producto o en el sistema operativo que se hayan producido con posterioridad a la edición de esta versión del manual. La información incluida en esta versión del manual sustituye a la de todas las versiones anteriores.

Indice

Presentación	3
Guía de arranque rápido	4
Recorrido guiado - Panel frontal.....	10
Recorrido guiado - Panel trasero.....	16
Conexiones	19
Selección de un bucle	22
Grabación de un bucle - Entrada Inst/Mic	24
Modo Auto Record	26
Grabación de un bucle utilizando Auto Record	28
Grabación de sobredoblajes.....	30
Undo, Redo y borrado.....	32
Undo de una sobregrabación	32
Redo de una sobregrabación	32
Borrado de sobregrabaciones/frases no grabadas	32
Grabación de un bucle - entrada aux.....	34
Modos de parada	36
Uso de la función de bucle de auto cuantización.....	37
Grabación/copia de frases	38
Grabación de las modificaciones de un bucle	38
Copia de un bucle en una posición de memoria distinta	38
Tipo de compás.....	40
Ajuste del tempo de un bucle para la grabación	42
Compresión de tiempo de un bucle.....	44
Compresión de tiempo de un bucle parado	44
Compresión de tiempo de un bucle que esté siendo reproducido ..	44

Frases sencillas/bucles.....	46
Tipo de ritmo	48
Salida de ritmo (RHYTHM OUT).....	49
Borrado de bucles individuales	50
Borrado de todos los bucles - Memoria interna	52
Uso de tarjetas de memoria SD/SDHC opcionales.....	54
Formateo de tarjetas SD.....	55
Tarjetas no formateadas.....	55
Borrado de todos los bucles - Tarjeta de memoria.....	56
Pedalera opcional FS3X.....	58
Programa de biblioteca JamManager™	59
Especificaciones técnicas.....	60

Presentación

¡Enhorabuena por la compra de su sampler de frases musicales/bucles JamMan® Stereo de DigiTech!.

El JamMan Stereo dispone de 99 posiciones de memoria internas que pueden almacenar hasta 35 minutos de bucles, además de una ranura de expansión para tarjetas de memoria SD para otras 99 posiciones más que le permiten grabar unas 16 horas de bucles. El JamMan Stereo dispone de auténticos bucles stereo, reproducción inversa y una entrada de micro, que lo convierten en una herramienta perfecta para pistas de acompañamiento o aplicaciones de DJ.

El JamMan Stereo también tiene conectividad USB y se sincroniza con el software gratuito JamManager™ que le permite organizar y almacenar sus bucles en PC o Mac, así como crear rápidamente JamLists para usarlos en sus giras.

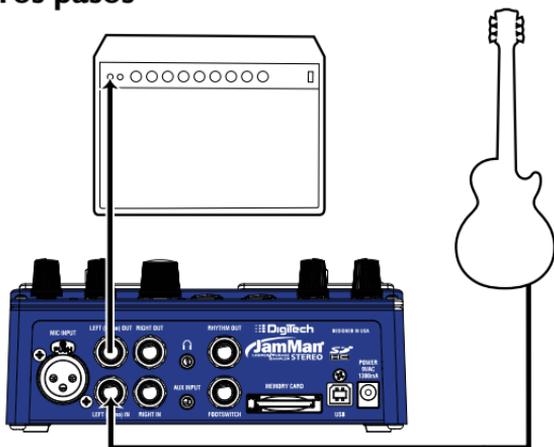
Características:

- Almacena hasta 35 minutos de bucles stereo de calidad CD en 99 memorias internas
- La tarjeta SDHC opcional puede grabar unas 16 horas* de audio de calidad CD en otras 99 memorias más (198 memorias en total)
- Reproducción inversa
- Software de biblioteca JamManager™ descargable para archivos PC y Mac, que le permite archivar y organizar sus bucle vía USB
- Cuantización automática de bucle
- Las entradas auxiliares le permiten importar música de reproductores de MP3 y CD
- Dispone de 3 modos de parada (Stop, Finish y Fade)
- La función de compresión de tiempo le permite ralentizar o acelerar los bucles sin modificar su tono
- La entrada de micro XLR balanceada con control específico de ganancia resulta perfecta para micros dinámicos y autoamplificados
- Metrónomo con distintos sonidos rítmicos y tipos de ritmo
- Grabación automática
- Una pedalera opcional le permite un estilo completamente “manos libres”

* con tarjeta de memoria opcional SDHC de 16 GB o superior

Guía de arranque rápido

I. Primeros pasos



Antes de encender su JamMan® Stereo:

a. Conexiones

1. Conecte una guitarra o bajo a la toma **LEFT (Mono) IN** del panel trasero del JamMan Stereo.
2. Conecte la toma **LEFT (Mono) OUT** del JamMan Stereo a la entrada de un amplificador o a un canal del mezclador.

b. Conexión de la fuente de alimentación

1. Empiece con su amplificador y con el JamMan apagados o con los faders del mezclador al mínimo.
2. Ajuste al mínimo los mandos **LOOP LEVEL**, **RHYTHM LEVEL**, **MIC LEVEL** y **INST LEVEL** del JamMan Stereo.
3. Conecte la fuente de alimentación PS-0913B a la toma **POWER** del JamMan Stereo.
4. Enchufe el otro extremo de la fuente de alimentación PS-0913B a una salida de corriente.
5. Encienda el amplificador y ajuste el volumen a un nivel normal de reproducción o ajuste los faders del mezclador a un nivel nominal.

Guía de arranque rápido

2. Seleccione un bucle vacío

Gire el mando **SELECT** o utilice los pedales de disparo **LOOP UP/LOOP DOWN** hasta que los pilotos **LOOP** y **SINGLE** estén apagados.

Gire el mando SELECT...

...hasta que estos pilotos se apaguen.



3. Seleccione el modo Record

Pulse repetidamente el botón **REC MODE** hasta que se encienda el piloto **INST/MIC**.

Pulse el botón RECORD MODE...



...hasta que el piloto INST/MIC se encienda

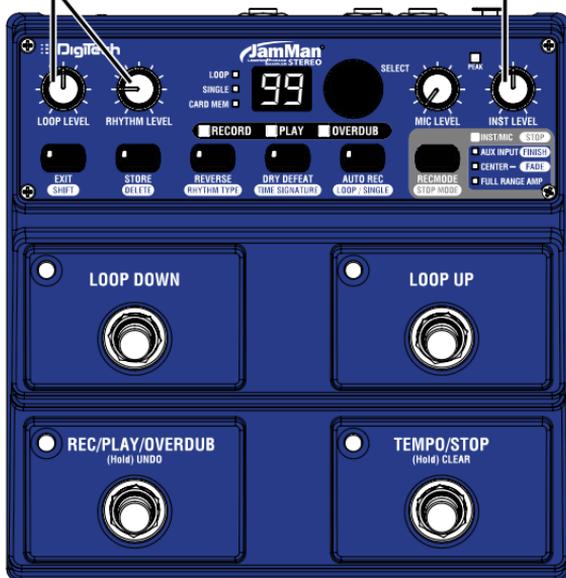
Guía de arranque rápido

4. Ajuste el nivel de grabación

Coloque los mandos **INST LEVEL** y **LOOP LEVEL** en la posición de las 12 en punto y el mando **RHYTHM LEVEL** en la posición de las 9 en punto.

Ajuste **LOOP LEVEL** a la posición de las "12 en punto" y el mando **RHYTHM LEVEL** a las "9 en punto"

Ajuste el mando **INST LEVEL** a la posición de las "12 en punto"

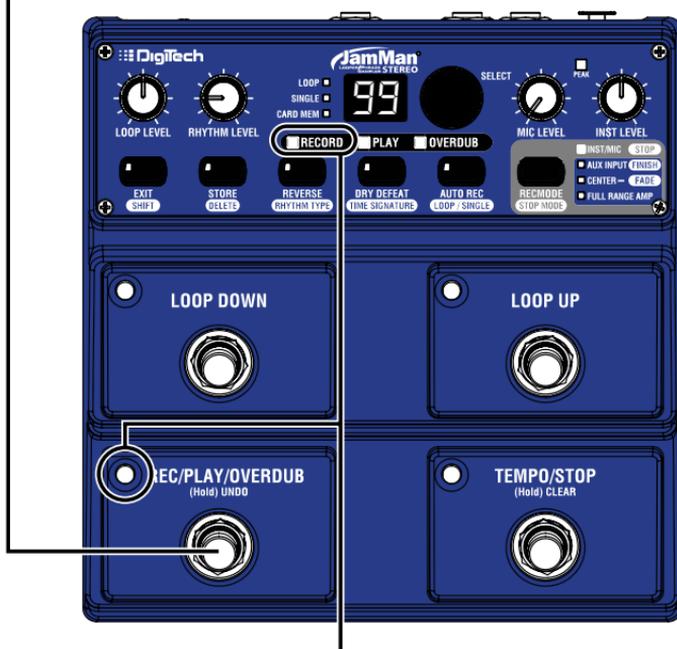


Guía de arranque rápido

5. Empiece a grabar

Pulse el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** (abajo a la izquierda) para empezar a grabar. Durante la grabación, los pilotos de los pedales **REC/PLAY/OVERDUB** y **RECORD** estarán encendidos en rojo.

Pulse el pedal REC/PLAY/
OVERDUB (abajo izquierda).



Durante la grabación, los pilotos
RECORD y **REC/PLAY/OVERDUB**
se iluminarán en rojo.

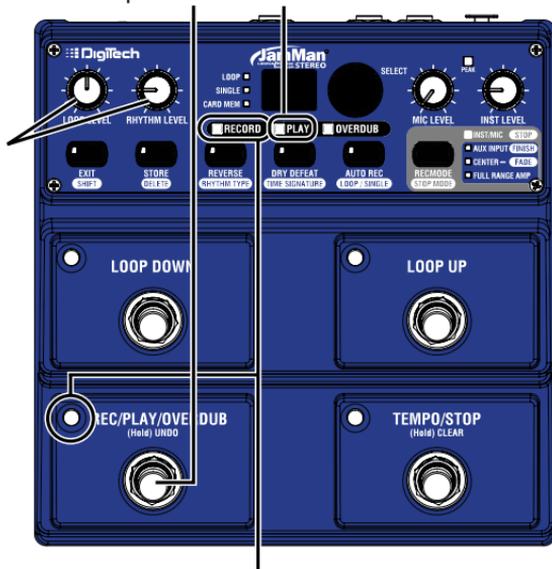
Guía de arranque rápido

6. Haga que comience la reproducción en bucle

Pulse el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** (abajo a la izquierda) mientras graba para ajustar el punto de bucle y haga que empiece la reproducción desde el principio. Se encenderán en verde el piloto **PLAY** y el del pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB**. Ajuste convenientemente los mandos **LOOP LEVEL** y **RHYTHM LEVEL**.

Pulse el pedal **REC/PLAY/OVERDUB** durante la grabación para detenerla y hacer que comience la reproducción. El piloto **PLAY** se encenderá.

Ajuste los mandos **LOOP LEVEL** y **RHYTHM LEVEL** de la forma adecuada.



Durante la reproducción, los pilotos **RECORD** y **REC/PLAY/OVERDUB** se iluminarán en verde.

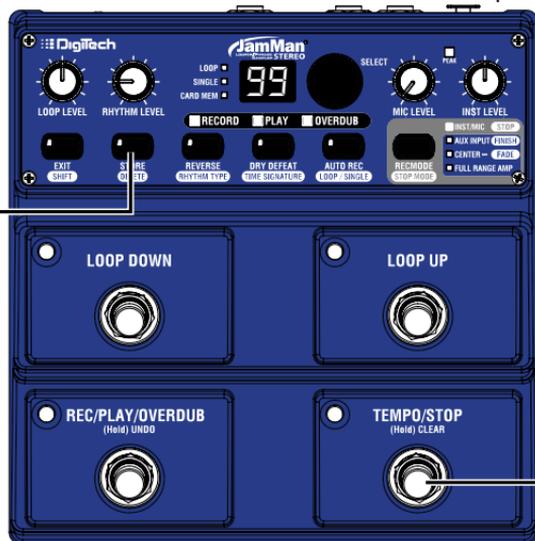
Guía de arranque rápido

7. Detenga la reproducción/grabe el bucle

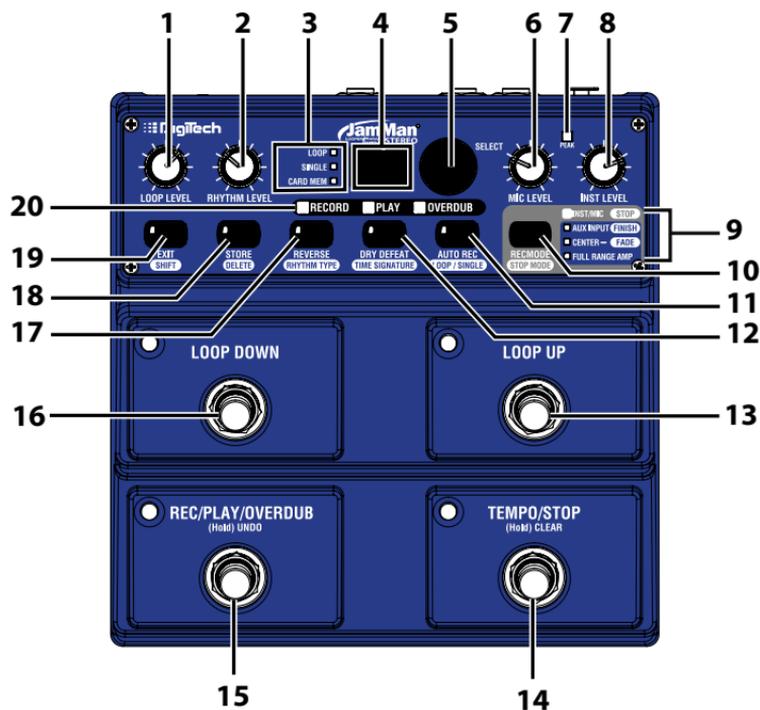
Pulse el pedal de disparo **TEMPO/STOP** (abajo a la derecha) para detener la reproducción y pulse después dos veces el botón **STORE** para grabar el bucle.

Pulse primero el pedal TEMPO/STOP (derecha abajo) para detener la reproducción.

Pulse después dos veces el botón STORE para grabar el bucle.



Recorrido guiado - Panel frontal



- 1. Loop Level**
Controla el nivel de reproducción del bucle.
- 2. Rhythm Level**
Controla el nivel de la pista guía de ritmo.
- 3. Pilotos Loop/Single/Card Mem**

Piloto Loop

Este piloto verde le indica la memoria de frase que esté ajustada entonces para ser reproducida continuamente como un bucle cuando se ponga en marcha la reproducción. Este piloto le indica que la

Recorrido guiado - Panel frontal

memoria de frase activa está configurada para ser reproducida una sola vez. Las frases sencillas pueden ser convertidas en bucles y viceversa. El piloto Loop también parpadeará durante procesos en los que se esté accediendo a la memoria interna o a la memoria SD opcional (carga de un bucle, compresión de tiempo o procesos de grabación/copia).

Single

Este piloto amarillo le indica que la memoria de frase activa está configurada para ser reproducida una sola vez. Las frases sencillas pueden ser convertidas en bucles y viceversa. Este piloto también parpadeará durante procesos en los que se esté accediendo a la memoria interna o a la memoria SD opcional (carga de un bucle, compresión de tiempo o procesos de grabación/copia).

Card Mem

Este piloto rojo se encenderá cuando haya seleccionado las memorias de bucle de la tarjeta opcional SD/SDHC. Cuando esté apagado, los bucles seleccionados serán los de la memoria interna del JamMan® Stereo.

4. Pantalla

Esta pantalla le muestra la posición de memoria de bucle seleccionada en ese momento, así como diversa información durante los procesos de grabación/copia, ajuste del tipo de compás y del tipo de ritmo, borrado de ficheros y proceso de formateo de tarjetas.

5. Mando Select

Este mando le permite elegir distintas memorias de bucle y realizar selecciones cuando esté en otros modos (como el tipo de compás y del tipo de ritmo).

Recorrido guiado - Panel frontal

6. **Mando Mic Level**

Controla el nivel de la señal de la entrada de micro XLR.

7. **Piloto Peak**

Este piloto se iluminará cuando el JamMan® Stereo detecte una señal en la entrada de instrumentos, de micro o auxiliar. Se encenderá en verde cuando esté presente una señal, en amarillo cuando esa señal se aproxime al punto de saturación A/D y en rojo cuando se produzca la saturación.

Una buena táctica es ajustar los controles Inst Level y Loop Level a la posición de las 12 “en punto” cuando esté utilizando una guitarra eléctrica o un bajo. De esta forma obtendrá una señal de ganancia unitaria a través del JamMan Stereo cuando lo conecte a su amplificador.

Para todos los demás usos, ajuste los controles de nivel de entrada de modo que los pilotos verde y amarillo se enciendan habitualmente pero el rojo solo lo se ilumine esporádicamente. Si está utilizando la entrada auxiliar, ajuste el nivel de salida en la fuente de audio para poder tener margen de ajuste en el nivel de entrada.

8. **Mando Inst Level**

Controla el nivel de las entradas izquierda (Mono) y derecha.

9. **Pilotos de modo de grabación/modo de parada**

Piloto Inst/Mic (Stop)

Este piloto le indica que están seleccionadas para grabar las entradas de instrumento/micro. Cuando esté pulsado el botón Shift, este piloto se encenderá cuando esté seleccionado el modo de parada “Stop” para el bucle (vea la página 36).

Recorrido guiado - Panel frontal

Piloto Aux Input (Finish)

Este piloto le indica que está seleccionada para grabar la entrada auxiliar (vea la página 34). Cuando esté pulsado el botón Shift, este piloto se encenderá cuando haya seleccionado el modo de parada “Finish” para el bucle.

Piloto Center – (Fade)

Este piloto se encenderá cuando esté seleccionada para grabar la entrada auxiliar con la opción Center – (centro menos) activada (vea la página 34). Cuando esté pulsado el botón Shift, este piloto se encenderá cuando haya elegido el modo de parada “Fade” para el bucle.

Piloto Full Range Amp

Este piloto se encenderá cuando esté seleccionada para grabar la entrada auxiliar. El material de programa será grabado con una curva de ecualización para que cuando sea reproducido a través de un amplificador de guitarra conserve mejor la respuesta de frecuencia original (vea la página 34).

10. Botón de modo de grabación (modo de parada)

Pulse este botón para elegir las entradas a grabar: Inst/Mic o Aux con las opciones “Center Minus” y/o Full Range Amp (indicado por los pilotos que hay al lado del botón).

Pulse este botón mientras esté encendido el botón Shift para seleccionar uno de estos tres modos de parada: Stop, Finish o Fade, indicado por los pilotos que hay lado del botón (vea la página 36).

11. Botón Auto Record (Loop/Single)

Pulse este botón para activar Auto Record para todas las memorias de bucle vacías. Cuando esté activada esta función Auto Record, podrá armar el JamMan® Stereo para grabar, pero la grabación no comenzará hasta que empiece a tocar (vea la página 26).

Recorrido guiado - Panel frontal

Pulse este botón mientras esté encendido el botón Shift para modificar el estado de reproducción de una frase grabada. Cuando esté encendido el piloto Loop, la frase se repetirá indefinidamente en un bucle sin fin, mientras que si está encendido el piloto Single, solo se repetirá una vez.

12. **Botón Dry Defeat (Time Signature)**

Mantenga pulsado este botón para anular la señal seca en el JamMan® Stereo. Utilice esta función cuando conecte la unidad a bucles de efectos en paralelo de amplificadores o cuando utilice el JamMan en el envío auxiliar de un mezclador.

Pulse este botón mientras esté encendido el botón Shift para cambiar de tipo de compás (vea la página 40). Tenga en cuenta que este tipo de modificación solo puede ser realizada para una posición de memoria en la que no haya grabada ninguna frase.

13. **Pedal de disparo Loop Up**

Le permite elegir la siguiente memoria de bucle. Mantenga pulsado este pedal de disparo para ir recorriendo rápidamente la memoria interna y la de la tarjeta opcional SD.

14. **Pedal de disparo Tempo/Stop (Hold) Clear**

Este pedal de disparo detiene la grabación, reproducción y sobredoblaje de la frase. También le permite ajustar el tempo antes de grabar un bucle o modificar el tempo de un bucle grabado. Mantenga pulsado este pedal de disparo durante más de dos segundos para borrar el audio de un bucle que no haya sido grabado. El mantener pulsado este pedal de disparo también le permite restaurar el tempo grabado si lo ha modificado.

15. **Pedal de disparo Rec/Play/Overdub (Hold) Undo**

Este pedal de disparo le permite grabar, reproducir y sobregabar bucles. Mantenga pulsado este pedal de disparo durante dos segundos para deshacer o rehacer la última sobregabación.

Recorrido guiado - Panel frontal

16. **Pedal de disparo Loop Down**

Selecciona la memoria de bucle anterior. Mantenga pulsado este pedal para ir recorriendo rápidamente la memoria interna y la de la tarjeta opcional SD.

17. **Botón Reverse (Rhythm Type)**

Pulse este botón para hacer que sea reproducido al revés el último bucle grabado.

Pulse este botón mientras esté encendido el botón Shift para modificar el tipo de ritmo. Gire el mando Loop Select para cambiar la pista de guía de ritmo. Puede escuchar los distintos tipos de ritmos conforme los elija únicamente si el nivel Rhythm no está al mínimo y hay un bucle en marcha o cuando ajuste un tempo en una memoria de frase vacía (vea la página 48).

18. **Botón Store (Delete)**

Púselo para grabar/copiar cambios realizados en una posición de memoria. Este botón se encenderá cuando realice alguna modificación para indicarle que debe grabar el cambio si quiere conservarlo. Los cambios no grabados se perderán en cuanto elija otro bucle o cuando apague el JamMan® Stereo. Si pulsa este botón mientras esté encendido el botón Shift borrará el contenido de la posición de memoria activa (vea la página 50).

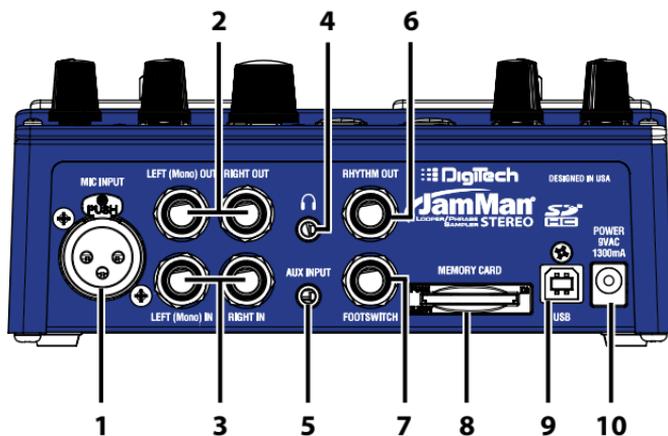
19. **Botón Exit (Shift)**

Pulse este botón para salir de procesos como el de grabación o borrado o para activar o desactivar las funciones secundarias del botón Shift. Estas funciones secundarias estarán activadas cuando esté encendido este botón.

20. **Pilotos de estado Record/Play/Overdub**

Le indican qué función está activa durante la interpretación.

Recorrido guiado - Panel trasero



1. Mic Input

Conecte aquí un micro, ya sea uno dinámico de baja impedancia o un micro condensador autoamplificado. La entrada de micro se graba tanto en el canal izquierdo como en el derecho de los bucles grabados con el JamMan® Stereo.

2. Left (Mono) Out y Right Out

Conecte la salida izquierda (mono) a la entrada de un amplificador de guitarra, a un canal de mezclador, a la entrada de otro pedal o al retorno de efectos de un amplificador.

Conecte la salida derecha (Right) a la entrada de un segundo amplificador de guitarra, si es que lo está utilizando, o a un segundo canal de mezclador.

3. Left (Mono) In y Right In

Conecte su instrumento, la salida de otro pedal o el envío de efectos de un amplificador a la toma Left (Mono) In. Cuando solo utilice esta toma las señales se escucharán en ambas salidas.

Recorrido guiado - panel trasero

Conecte un segundo instrumento o una segunda salida de un pedal colocado anteriormente para un funcionamiento en stereo. Las entradas Left y Right son procesadas por separado por la unidad de bucles y después dan señal a las salidas izquierda y derecha para una separación stereo real de los canales.

4. **Salida de auriculares**

Es una salida stereo de auriculares que le permite utilizar el JamMan® Stereo sin tenerlo que conectar a un amplificador o a un mezclador. Esta salida utiliza la misma mezcla que la existente en las salidas de 6,3 mm, lo que significa que si conecta un solo cable a la salida Left (Mono), la salida de auriculares también será mono.

5. **Aux Input**

Conecte aquí su reproductor portátil de MP3/CD. Cuando esté seleccionada la opción Aux Input Center - (menos), cualquier fuente stereo será sumada a mono cuando la grabe (vea la página 34).

6. **Toma Rhythm Out**

Utilice esta toma para aislar la salida Rhythm del bucle. Al conectar una clavija en esta salida anulará la pista guía de ritmo en las salidas izquierda y derecha (vea la página 49).

7. **Toma Footswitch**

Conecte aquí la pedalera opcional FS3X, que le permite seleccionar las funciones Undo, Reverse y Tempo (vea la página 58).

8. **Ranura de tarjetas SD/SDHC**

El JamMan Stereo es compatible con tarjetas de memoria opcionales SD/SDHC de hasta 32 GB, lo que le permite ampliar el tiempo disponible de almacenamiento de bucles. Al añadir una tarjeta SD también aumentará el número de bucles disponibles de 99 a 198.

Recorrido guiado - Panel trasero

Antes de utilizar una nueva tarjeta deberá formatearla en el JamMan® Stereo (vea la página 55). El JamMan Stereo viene con una memoria interna de bucles stereo de 35 minutos.

9. **Toma USB**

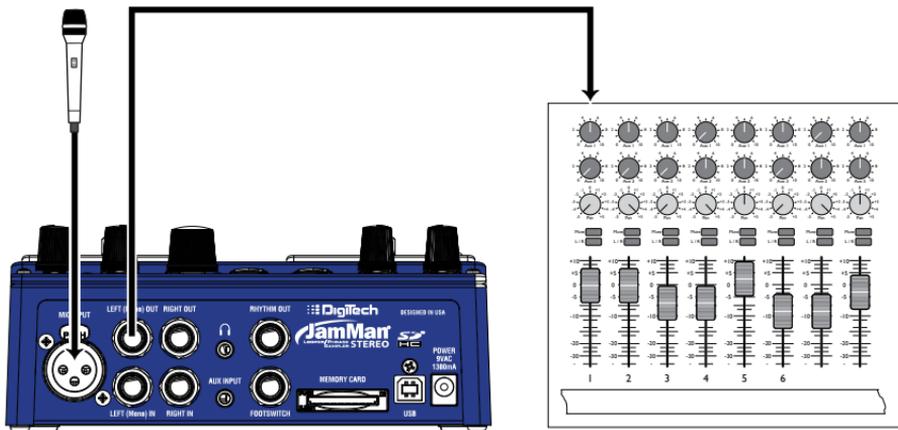
Este conector USB le permite la conexión a un PC o un Mac para transferir ficheros de bucles a y del JamMan Stereo utilizando el programa de biblioteca de bucles JamManager™.

10. **Entrada de corriente**

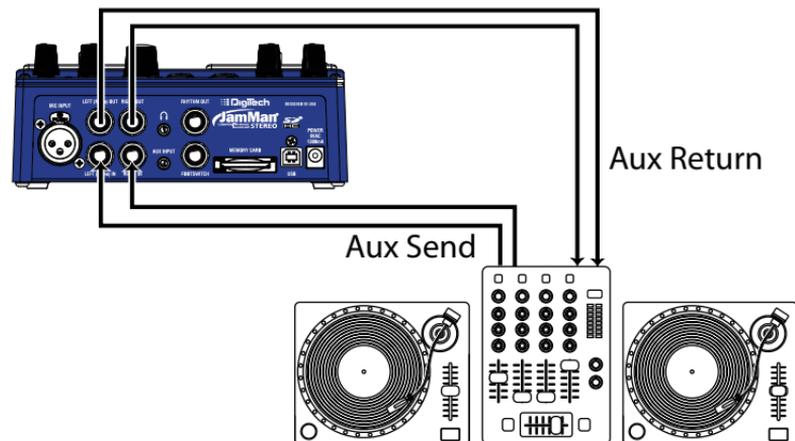
Conecte aquí la fuente de alimentación PS-0913B AC incluida. El JamMan Stereo solo puede recibir corriente a través del adaptador externo.

Conexiones

Micro/interpretación vocal

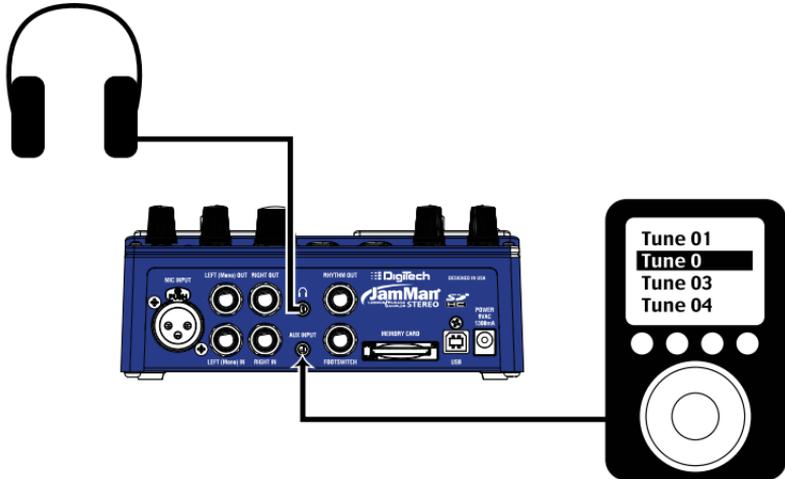


Configuración DJ

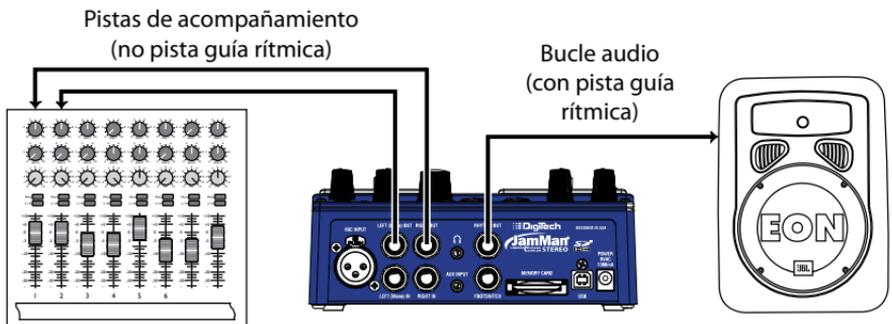


Conexiones

Reproductor MP3/auriculares



Pistas de acompañamiento



Selección de un bucle

El JamMan® Stereo tiene dos bancos de memoria de bucles, uno interno y otro en una tarjeta externa opcional. Hay 99 posiciones de memoria disponibles en cada uno de esos bancos, lo que hace un total de 198 memorias cuando tenga instalada una tarjeta de memoria SD/SDHC opcional. El banco de memoria externa estará solo disponible cuando tenga instalada una tarjeta de memoria.

Para seleccionar bucles, pulse el pedales de disparo **LOOP UP** o **LOOP DOWN** o utilice el mando **LOOP SELECT** que hay al lado de la **PANTALLA**.

Al pulsar el pedal de disparo **LOOP UP** seleccionará el siguiente bucle después del bucle activo, mientras que si pulsa el pedal de disparo **LOOP DOWN** elegirá el bucle anterior. El mantener pulsado alguno de estos pedales hará que vaya recorriendo las memorias de bucle en la dirección que corresponda. Cuando pulse estos pedales de disparo aparecerán en pantalla los números de las posiciones de memoria.

Cuando llegue al bucle 99, al pulsar el pedal **LOOP UP** volverá a la posición de la primera memoria (en pantalla aparecerá la indicación 1). Asimismo, cuando llegue al bucle 1, si pulsa el pedal de disparo **LOOP DOWN** volverá a la posición de la última memoria (en pantalla aparecerá la indicación 99). Si tiene instalada una tarjeta de memoria opcional, al pulsar el pedal de disparo **LOOP UP** o **LOOP DOWN** irá alternando entre un banco de memoria y el siguiente (1-99 interna y después 1-99 externa). El piloto **CARD MEM** se encenderá cuando estén seleccionadas las memorias de la tarjeta opcional.

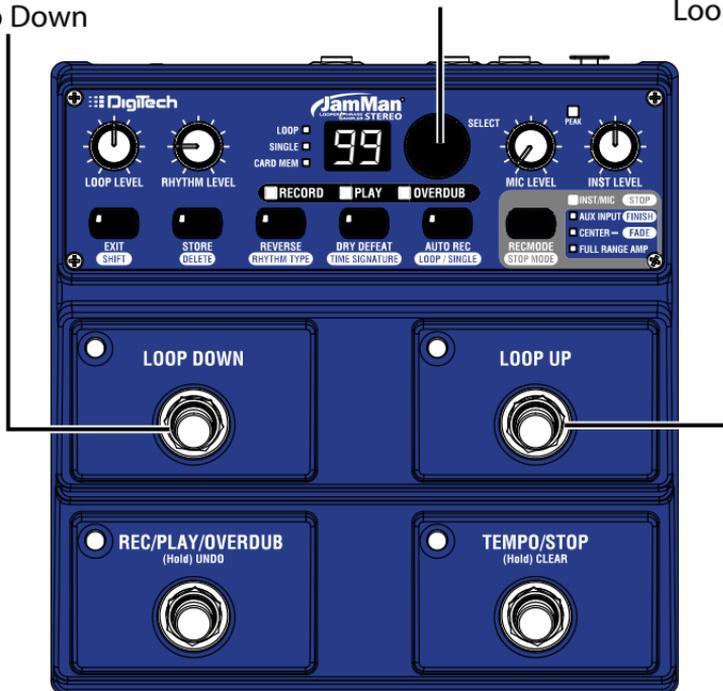
Conforme elija los bucles, durante la carga del bucle desde la memoria interna o desde la tarjeta de memoria opcional parpadeará el piloto **LOOP** o **SINGLE**. Si durante este tiempo intenta grabar, copiar o modificar el tempo del bucle la orden será ignorada (en pantalla aparecerá la indicación **bu** para recordarle que el JamMan Stereo está ocupado cargando un bucle de la memoria).

Selección de un bucle

Pedal de disparo
Loop Down

Mando Select

Pedal de disparo
Loop Up



Grabación de un bucle - Entrada Inst/Mic

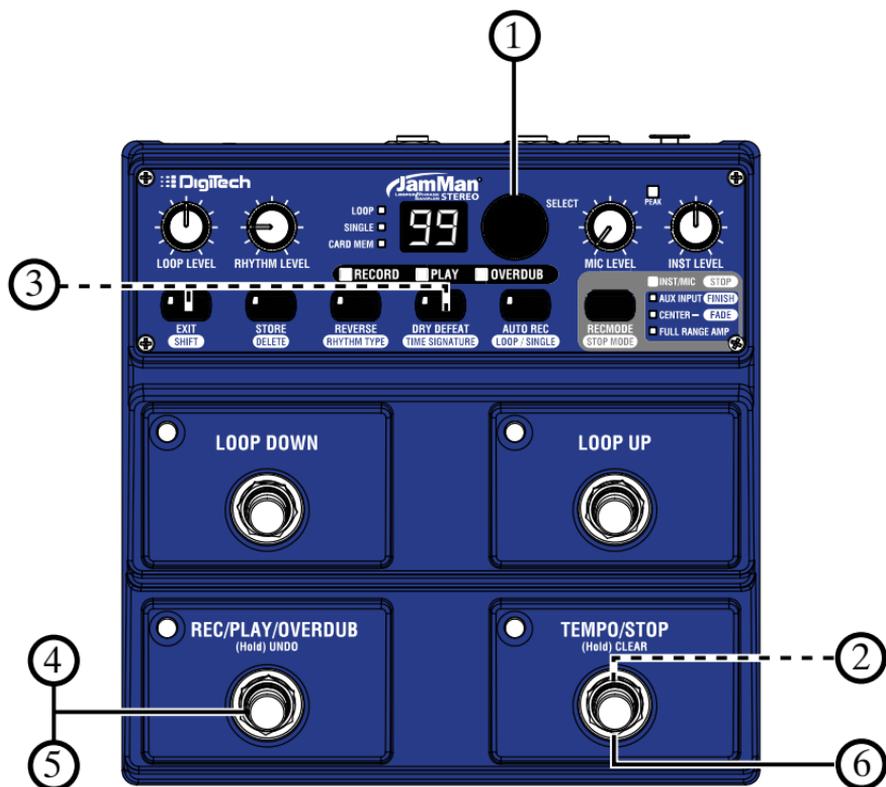
El JamMan® Stereo ha sido diseñado para que lo pueda usar en cuanto lo saque de la caja. Esta sección le explica cómo grabar una frase y reproducirla como un bucle continuo. Para poder continuar debe tener conectado un instrumento o dispositivo audio a las entradas de 6,3 mm o un micro a la entrada Mic XLR.

NOTA: El tiempo máximo de bucle que puede grabar o reproducir el JamMan Stereo es 10 minutos.

1. Elija una posición de memoria vacía utilizando el mando **LOOP SELECT** o los pedales de disparo **LOOP UP/LOOP DOWN** (los pilotos **LOOP** y **SINGLE** estarán apagados).
2. (Opcional) Si quiere tocar con una pista guía, primero deberá ajustar un tempo. La pista guía de ritmo no se escuchará hasta que lo haya hecho. Puede ajustar el valor del tempo pulsando rítmicamente el pedal de disparo **TEMPO/STOP**. Utilice el mando **RHYTHM LEVEL** para ajustar el volumen a su gusto. El pedal **TEMPO/STOP** parpadeará ahora al tempo ajustado (vea la página 42).
3. (Opcional) Ajuste, si quiere, el tipo de compás a un valor distinto de 4/4, (vea la página 40).
4. Pulse el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** y empiece a tocar o a cantar para empezar a grabar. Si ha ajustado un tempo, antes de que comience la grabación escuchará una claqueta de un compás que será indicada a la vez por el piloto del pedal **TEMPO**. El pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** se quedará iluminado fijo en rojo, se iluminará el piloto **LOOP** y empezará la grabación. Si no ha ajustado ningún tempo, la grabación empezará justo después de que pulse el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** y empiece a tocar.
5. Cuando esté listo para ajustar el punto de bucle para su frase, pulse el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** para realizar este ajuste y que la frase sea reproducida en bucle de forma repetida. El pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** y el piloto de estado **PLAY** se iluminarán en verde.
6. Pulse el pedal **TEMPO/STOP** para detener el bucle.

Cuando haya terminado de grabar, el botón **STORE** quedará iluminado fijo para indicarle que debe grabar la frase en memoria para poderla cargar posteriormente.

Grabación de un bucle - Entrada Inst/Mic



Modo Auto Record

La función Auto Record del JamMan® Stereo permite que el JamMan dispare automáticamente la grabación cuando empiece a tocar o cuando sea detectada una señal audio en las entradas del JamMan Stereo. Cuando esté activada, la función Auto Record actuará globalmente en todas las memorias de bucle vacías; no podrá utilizarla con bucles ya existentes. Cuando pulse el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB**, el JamMan Stereo quedará armado para la grabación pero no empezará a grabar hasta que empiece a tocar (el piloto de estado **RECORD** y el del pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** empezarán a parpadear en rojo para indicarle que el JamMan está armado para la grabación). El JamMan Stereo monitorizará el nivel de entrada y empezará a grabar en cuanto detecte una señal de audio.

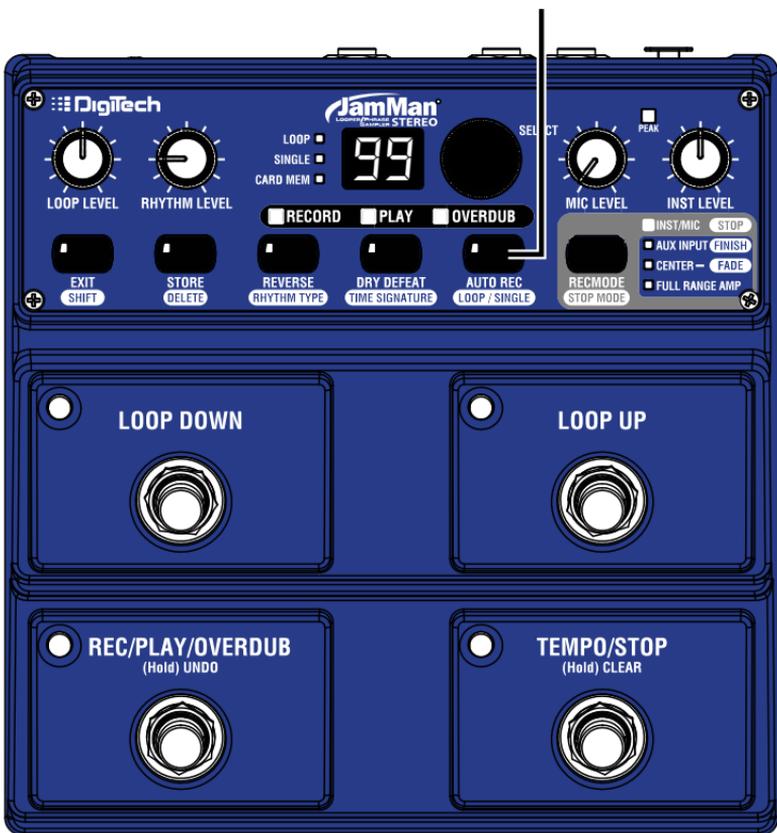
Si ha marcado rítmicamente un tempo con el modo Auto Record activado, empezará a reproducirse la pista guía de ritmo. Al pulsar el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** armará el JamMan Stereo para la grabación. En cuanto sea detectada una señal, dará comienzo la grabación.

Si cambia a una memoria de bucle vacía con la función **AUTO REC** activada, se conservará el estado **AUTO REC** (el botón **AUTO REC** se apagará cuando seleccione una memoria en la que ya haya grabado un bucle).

Para desactivar la función Auto Record, pulse el botón **AUTO REC** hasta que se apague.

Modo Auto Record

Botón Auto Record



Grabación de un bucle utilizando Auto Record

El JamMan® Stereo dispone de una función Auto Record que dispara automáticamente la grabación en cuanto es detectada una señal en cualquiera de las entradas del JamMan Stereo.

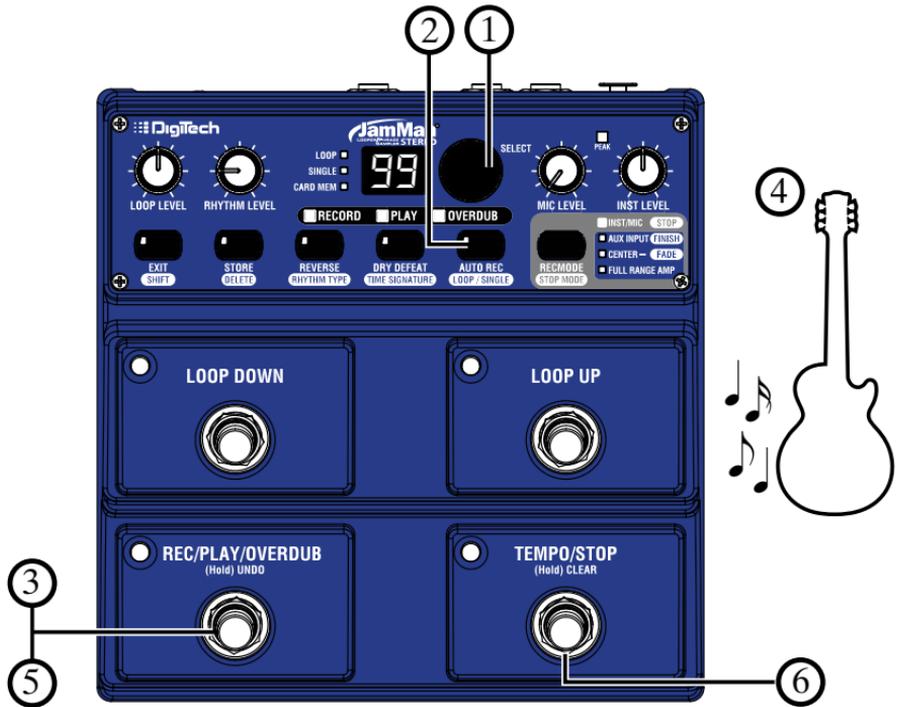
NOTA: El tiempo máximo de bucle que puede grabar o reproducir el JamMan Stereo son 10 minutos. No podrá activar esta función en bucles ya existentes; Auto Record estará solo disponible cuando seleccione una memoria de bucle vacía.

Para utilizar la función Auto Record cuando grabe un bucle:

1. Elija una posición de memoria vacía utilizando el mando **LOOP SELECT** o los pedales de disparo **LOOP UP/LOOP DOWN** (los pilotos **LOOP** y **SINGLE** estarán apagados). Si está encendido el indicador **CARD MEM**, habrá seleccionado una posición vacía de la tarjeta de memoria opcional.
2. Pulse el botón **AUTO REC** para que se encienda.
3. Pulse el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** para armar la grabación. El piloto del pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** y el de estado **RECORD** parpadearán rápidamente en rojo para indicarle que el JamMan Stereo está armado para la grabación.
4. Empiece a tocar una frase con su guitarra. El piloto del pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** y el de estado **RECORD** se quedarán iluminados en rojo para indicarle que está teniendo lugar la grabación.
5. Cuando termine de grabar, pulse una vez el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** para ajustar el punto de bucle y que la frase sea reproducida en bucle repetidamente. El piloto del pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** y el de estado **PLAY** se quedarán iluminados fijos en verde.
6. Pulse el pedal de disparo **TEMPO/STOP** para detener la reproducción del bucle.

Cuando haya terminado de grabar, el botón **STORE** se iluminará para indicarle que debe grabar la frase en memoria para poderla cargar posteriormente.

Grabación de un bucle usando Auto Record



Grabación de sobredoblajes

Una vez que haya grabado un bucle, podrá ir añadiéndole sobregrabaciones. Las sobregrabaciones solo pueden ser añadidas a los bucles y no a las frases sencillas.

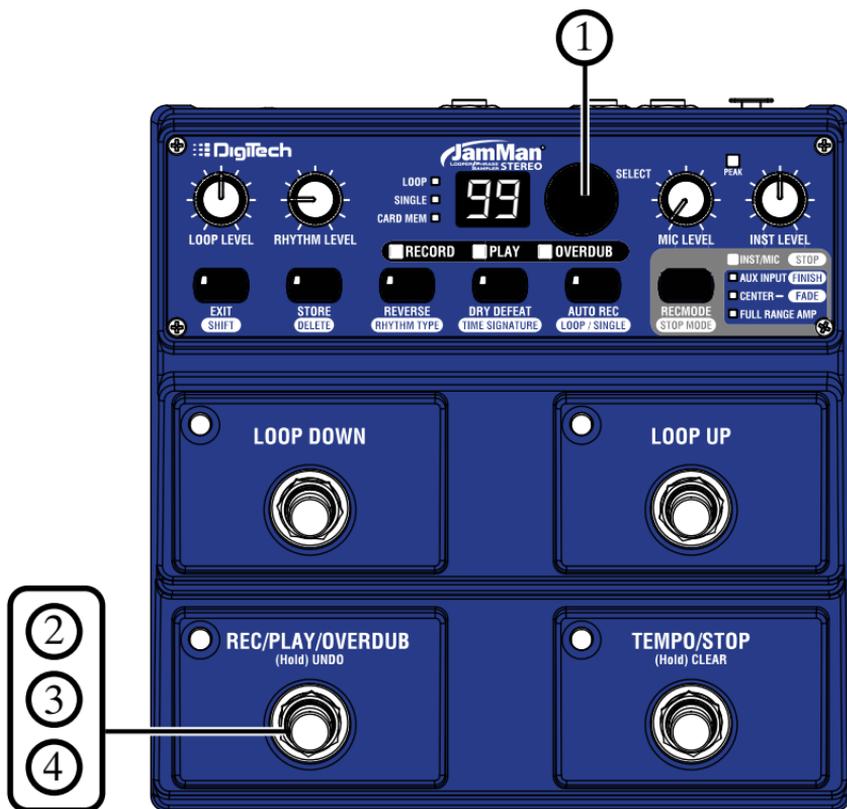
1. Utilice el mando **SELECT** o los pedales de disparo **LOOP UP/LOOP DOWN** para seleccionar un bucle grabado previamente, o use una frase recién grabada que no haya almacenado todavía. En el primero de estos dos casos estará encendido el piloto **LOOP**. Si está iluminado el piloto **CARD MEM**, habrá elegido un bucle de la tarjeta de memoria opcional.
2. Pulse el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB**. El piloto de este pedal y el piloto de estado **PLAY** se quedarán iluminados fijos en verde y la frase empezará a ser reproducida.
3. Pulse de nuevo el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** para que comience la grabación por sobredoblaje. El piloto de este pedal y el piloto de estado **OVERDUB** se quedarán iluminados fijos en amarillo y cualquier señal de audio introducida en la entrada seleccionada será añadida a la grabación.
4. Cuando tenga un sobredoblaje que le guste, pulse el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** para desactivar la sobregrabación y continuar con la reproducción (el piloto de este pedal y el piloto de estado **PLAY** se quedarán iluminados fijos en verde).

Puede seguir añadiendo más sobredoblajes pulsando el **REC/PLAY/OVERDUB**. Cada vez que añada uno, el último sobredoblaje será mezclado con el bucle original y ya no podrá deshacer esa operación utilizando la función Undo. (vea la página 32).

Cuando haya terminado con el sobredoblaje, pulse el pedal **TEMPO/STOP** para detener la reproducción/sobredoblaje.

NOTA: Al cambiar de bucle eliminará los sobredoblajes que no haya grabado en memoria. La grabación de sobredoblajes eliminará la posibilidad de deshacer o borrar sobredoblajes.

Grabación de sobredoblajes



Undo, Redo y borrado

Puede deshacer (undo) o rehacer (redo) una sobregrabación siempre y cuando no haya elegido otra memoria de bucle. También puede utilizar un pedal de disparo para borrar todos los bucles no grabados.

NOTA: Al cambiar de bucle eliminará los sobredoblajes que no haya grabado en memoria. La grabación de sobredoblajes eliminará la posibilidad de deshacer o borrar sobredoblajes.

Undo de una sobregrabación

Mantenga pulsado durante dos segundos el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** para deshacer su último sobredoblaje. El piloto **REC/PLAY/OVERDUB** y el piloto de estado **OVERDUB** parpadearán en amarillo y en pantalla aparecerá la indicación $\cup d$ cuando se esté ejecutando la operación undo.

Redo de una sobregrabación

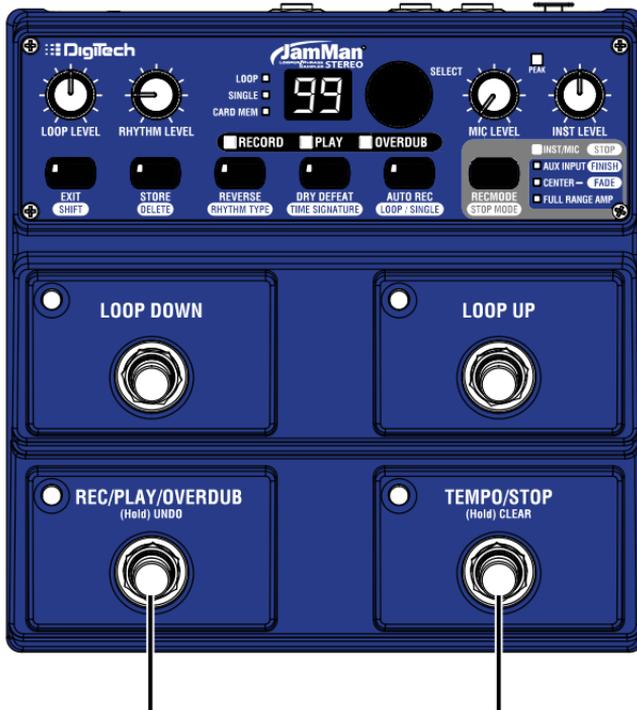
Mantenga pulsado el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** para rehacer el último sobredoblaje que haya deshecho; el piloto **REC/PLAY/OVERDUB** y el piloto de estado **OVERDUB** parpadearán en amarillo y en pantalla aparecerá la indicación $r d$ cuando se esté ejecutando la operación redo.

Borrado de sobregrabaciones/frases no grabadas

Mantenga pulsado durante dos segundos el pedal de disparo **TEMPO/STOP** para borrar las sobregrabaciones/frases no grabadas. El piloto de estado **RECORD** parpadeará y en pantalla aparecerá la indicación $\square L$. Si había grabado el bucle previamente, la acción de borrado solo eliminará las sobregrabaciones y frases no grabadas, conservando el bucle original que había grabado.

Al cambiar de bucle también borrará las sobregrabaciones y frases no grabadas.

Undo, Redo y borrado



Manténgalo pulsado para deshacer/rehacer un sobredoblaje.

Manténgalo pulsado para borrar sobredoblajes y frases no grabadas.

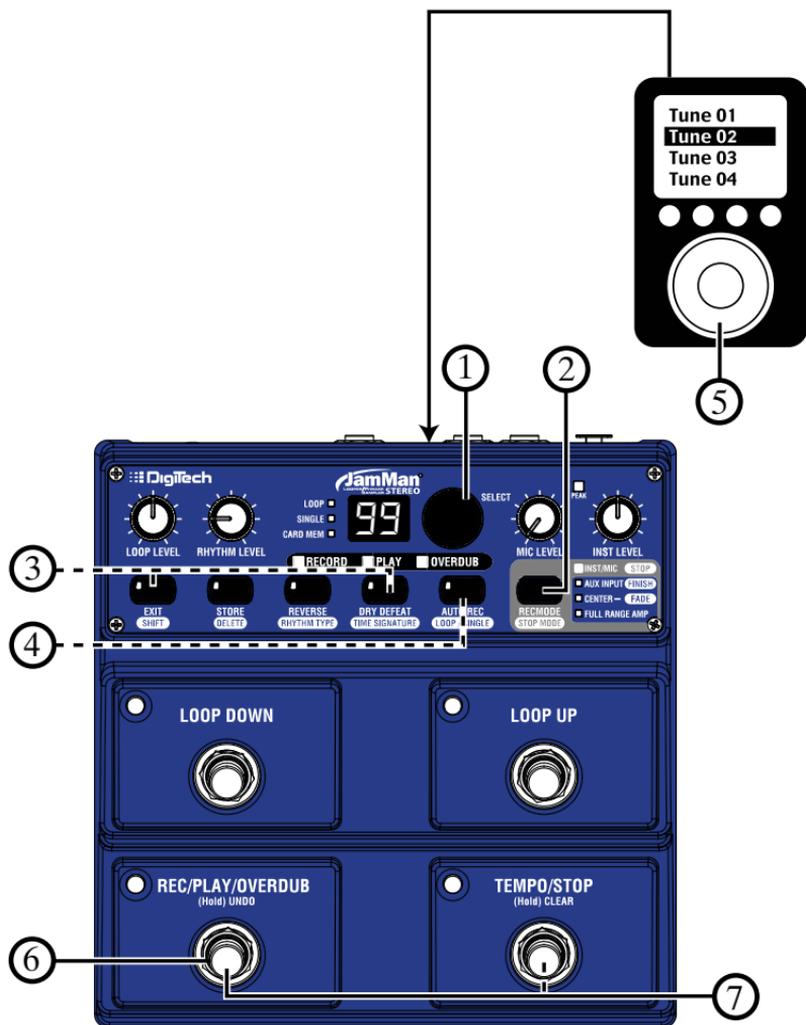
Grabación de un bucle - entrada aux

El JamMan® Stereo puede grabar directamente desde un MP3 o reproductor de CD. Esta función le resultará muy útil para aprender y ensayar nuevas canciones así como para crear pistas de acompañamiento. Debe tener una fuente audio conectada a la entrada AUX INPUT.

1. Elija una posición de memoria vacía utilizando el mando **SELECT** o los pedales de disparo **LOOP UP/LOOP DOWN** (los pilotos **LOOP** y **SINGLE** estarán apagados).
2. Pulse el botón **RECORD MODE** y elija uno de estos cuatro modos **AUX INPUT**:
 - a. Solo **AUX INPUT** encendido: La unidad grabará el material de programa como si procediera de la fuente.
 - b. **AUX INPUT** y **CENTER** - encendidos: El audio será sumado a mono y se eliminará de la grabación cualquier material que sea común a ambos canales stereo (normalmente voces solistas o instrumentos). Hay veces que el procesamiento stereo del canal central no puede ser eliminado por completo (reverb, por ejemplo).
 - c. **AUX INPUT** y **FULL RANGE AMP** encendidos: El material de programa será grabado en stereo con una curva de equalización para que cuando sea reproducido a través de un amplificador de guitarra conserve lo máximo posible su respuesta de frecuencia original.
 - d. **AUX INPUT**, **CENTER** - y **FULL RANGE AMP** encendidos: El audio será sumado a mono, se eliminará el material del canal central y se aplicará una equalización de compensación como en los dos modos anteriores.
3. (Opcional) Ajuste, si quiere, el tipo de compás a un valor distinto de 4/4, (para más información sobre los tipos de compás, vea la página 40).
4. (Opcional) Pulse el botón **AUTO REC** si quiere que el JamMan Stereo empiece a grabar cuando comience la reproducción de la fuente audio.
5. Ponga en marcha la reproducción de la fuente audio y ajuste su nivel de salida para que el indicador **PEAK** se encienda en verde o en amarillo, pero no en rojo.
6. Pulse el pedal **REC/PLAY/OVERDUB** para que comience la grabación. Este pedal de disparo y el piloto de estado **RECORD** se encenderán fijos en rojo y la grabación se pondrá en marcha. Si está activada la función Auto Record, parpadearán en rojo el pedal **REC/PLAY/OVERDUB** y el piloto **RECORD** después de pulsar el pedal para indicarle que la unidad está armada para la grabación. La grabación comenzará automáticamente en cuanto se ponga en marcha la reproducción de la fuente audio.
7. Cuando termine, pulse cualquier pedal **REC/PLAY/OVERDUB** para que la frase sea reproducida repetidamente en un bucle o pulse el pedal de disparo **TEMPO/STOP** para dejar de grabar.

Cuando haya terminado de grabar, el botón Store quedará iluminado fijo para indicarle que debe grabar la frase en memoria para poderla cargar posteriormente (vea la sección de Grabación/copia de frases en pág. 38).

Grabación de un bucle - entrada aux



Modos de parada

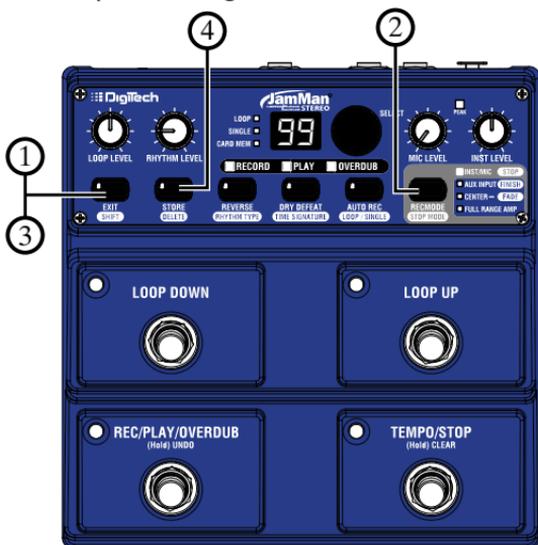
Hay tres modos de detener los bucles después de pulsar el pedal de disparo **TEMPO/STOP**:

- **STOP**: La frase se detiene justo después de pulsar Stop.
- **FINISH**: La frase se reproduce hasta el final y después se detiene.
- **FADE**: Se realiza un fundido a volumen 0 y después se detiene.

Para cambiar de modo, haga lo siguiente:

1. Pulse el botón **SHIFT**. Al hacerlo se iluminará su piloto.
2. Pulse el botón **STOP MODE** para seleccionar el piloto que esté marcado con el modo Stop que quiera utilizar. Estos modos están indicados a la derecha de los pilotos **RECORD MODE**.
3. Pulse el botón **EXIT**.
4. Pulse dos veces el botón **STORE** para grabar los cambios, si es que quiere conservarlos.

NOTA: Los modos de parada son grabados con cada frase de forma individual.



Uso de la función de bucle de auto cuantización

Hay dos formas de grabar bucles utilizando el JamMan® Stereo; manual o usando la función Auto-Quantize.

El procedimiento manual (vea la página 24) era el procedimiento standard utilizado inicialmente. En él se pone en marcha la grabación y la reproducción y después se ajusta el punto de bucle en la posición que quiera que termine el pasaje. El punto de bucle es ajustado de manera exacta al pulsar el pedal de disparo y después se calcula el tiempo para el bucle y se muestra en pantalla. El conseguir una temporización precisa y unos bucles perfectos requiere una cierta práctica, pero ofrece una flexibilidad sin límites a los más expertos.

La función de bucle de auto cuantización simplifica el proceso de ajuste preciso de la ubicación de los puntos de bucle. Empiece por ajustar primero el tempo como crea conveniente antes de grabar la primera pasada del bucle. Esto ajuste se realiza utilizando el pedal de disparo **TEMPO/STOP** (vea la página 42). Una vez que haya establecido el tempo, ponga en marcha la grabación, toque de forma sincronizada con el tempo ajustado y después ajuste el punto de bucle al final de un compás.

Si su temporización está algo adelantada o retrasada cuando ajuste el punto de bucle, no se preocupe. El JamMan Stereo ajusta de manera exacta la longitud del bucle a la del compás utilizando el tempo y el tipo de compás.

Grabación/copia de frases

En cuanto realice un cambio en una posición de memoria de bucle (tipo de ritmo, tempo, tipo de compás, grabación, sobredoblajes, etc.) se encenderá el botón **STORE**. Esto le indica que perderá los cambios a no ser que los graba antes de seleccionar otra memoria de bucle o de apagar la unidad.

Grabación de las modificaciones de un bucle

1. Detenga cualquier grabación utilizando el pedal de disparo **TEMPO/STOP**.
2. Pulse el botón **STORE**. Empezará a parpadear este botón y la **PANTALLA** (la pantalla le indicará la posición de memoria de bucle activa).
3. (Opcional) Gire el mando **SELECT** para seleccionar una memoria de bucle vacía en la que grabar el bucle con las modificaciones (pilotos **LOOP** o **SINGLE** apagados) o pulse **EXIT** para cancelar el proceso.
4. Pulse de nuevo el botón **STORE**. Se grabarán los cambios y el botón **STORE** se apagará.

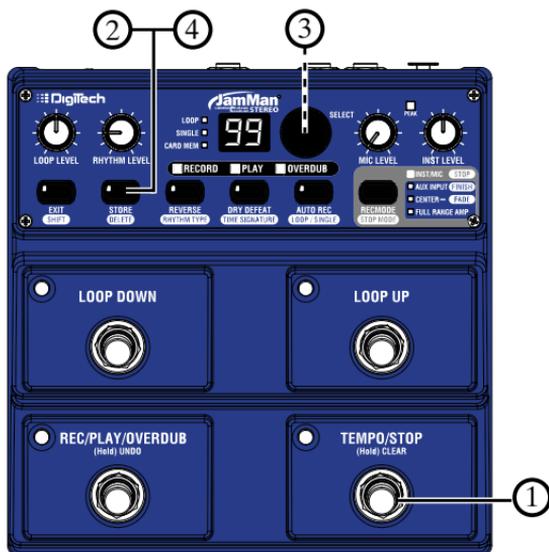
Copia de un bucle en una posición de memoria distinta

1. Detenga cualquier grabación o reproducción utilizando el pedal de disparo **TEMPO/STOP**.
2. Gire el mando **SELECT** para elegir una posición de memoria que contenga un bucle (se encenderá el piloto **LOOP** o **SINGLE**).
3. Pulse el botón **STORE**. Empezará a parpadear este botón y la **PANTALLA**.
4. Gire el mando **SELECT** para seleccionar una posición de memoria vacía (los indicadores **LOOP** y **SINGLE** estarán apagados) o pulse **EXIT** para cancelar el proceso.
5. Pulse de nuevo el botón **STORE**. Se copiará el bucle en la nueva posición de memoria.

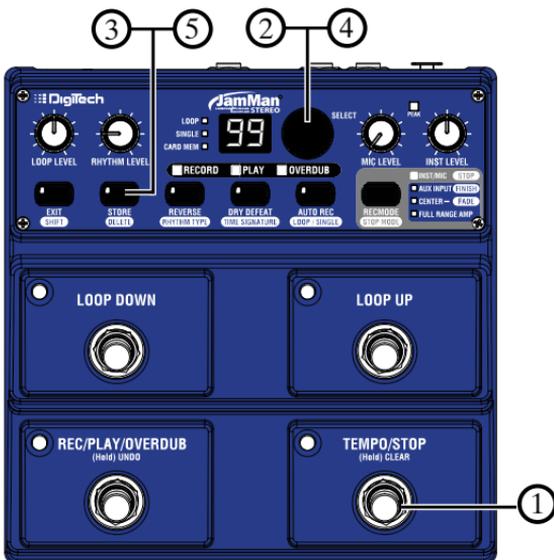
NOTA: No podrá anular/rehacer el sobredoblaje y borrado en el bucle una vez que haya ejecutado una operación de grabación/copia.

Grabación/copia de frases

Grabación de las modificaciones de un bucle



Copia de un bucle en una posición de memoria distinta



Tipo de compás

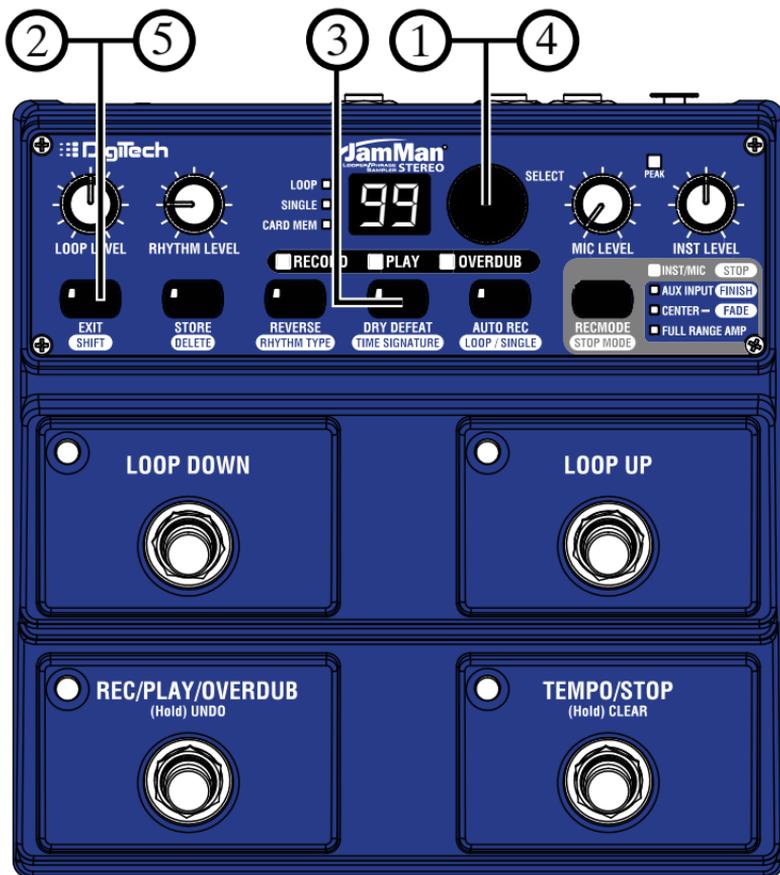
El JamMan® Stereo es capaz de grabar con distintos tipos de compás. Antes de realizar una grabación en una posición de memoria, primero deberá elegir el tipo de compás. Una vez que haya grabado una frase, no podrá modificar el tipo de compás. Para ajustar el tipo de compás, haga lo siguiente:

1. Use el mando **SELECT** o los pedales de disparo **LOOP UP/DOWN** para seleccionar una nueva posición de memoria (pilotos **LOOP** y **SINGLE** Piloto apagados).
2. Pulse el botón **SHIFT**. Su piloto se encenderá.
3. Pulse el botón **TIME SIGNATURE**. Aparecerá en pantalla un 4 para indicarle que el ajuste por defecto del tipo de compás es de 4 tiempos por compás.
4. Use el mando **SELECT** para cambiar de tipo de compás. Puede elegir ajustes desde 2 hasta 15 tiempos por compás. Esto significa que si quiere grabar con un tiempo de 5/4, deberá elegir 5, mientras que para grabar con uno 7/8, deberá elegir 7.
5. Pulse el botón **EXIT**.

Cuando cambie el tipo de compás se encenderá el botón **STORE**, pero también puede empezar a grabar sin guardar primero este cambio. Si ha ajustado un tempo, el piloto del pedal de disparo **TEMPO/STOP** se encenderá en rojo al principio del compás y en verde el resto de los tiempos del compás.

Cuando acceda al ajuste de tipo de compás de un bucle (recién grabado o almacenado), en **PANTALLA** aparecerá en pantalla el tipo de compás del bucle, aunque no podrá modificarlo.

Tipo de compás



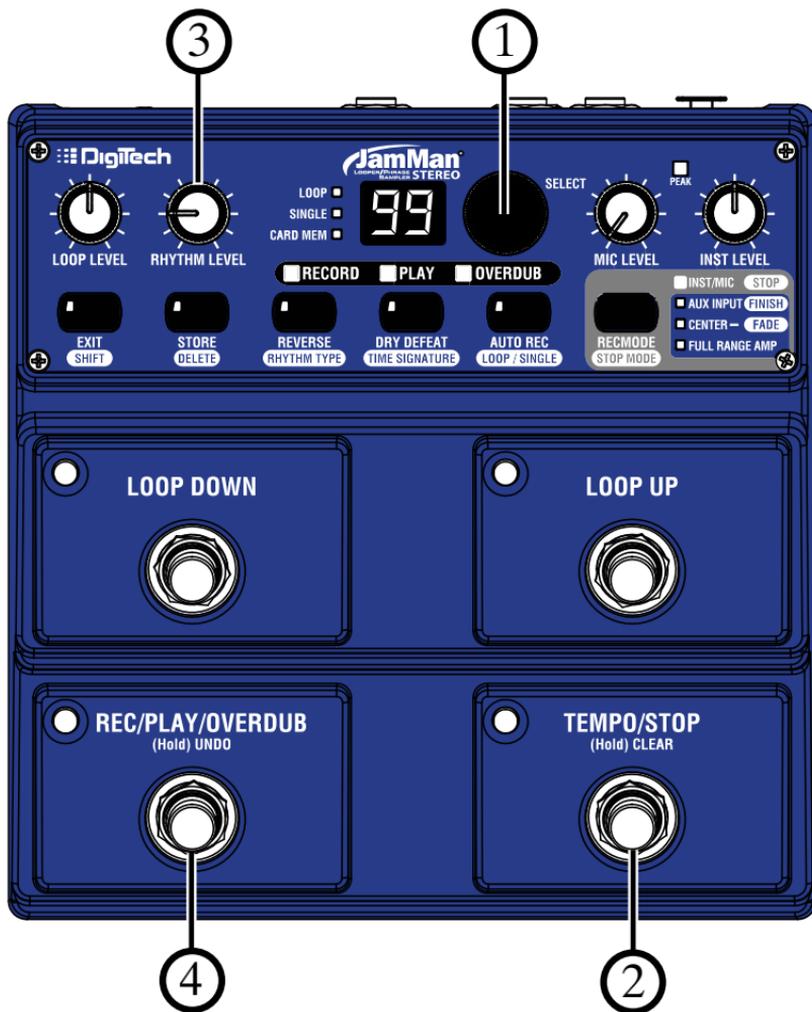
Ajuste del tiempo de un bucle para la grabación

Antes de empezar a grabar una frase, puede que le interese ajustar el tiempo con el que quiera que se grabe el bucle. El ajuste del tiempo en una memoria de bucle vacía dispara automáticamente la reproducción de la pista guía de ritmo (debe subir el mando Rhythm Level para poder escuchar la pista guía). Puede utilizar la pista guía de ritmo como metrónomo para la grabación con el que encontrar un tiempo adecuado para su interpretación. Para ajustar el tiempo para la grabación, haga lo siguiente:

1. Use el mando **SELECT** para elegir una nueva posición de memoria. (pilotos **LOOP** y **SINGLE** apagados).
2. Pulse rítmicamente el pedal de disparo **TEMPO/STOP** como mínimo dos veces (lo recomendable es que lo pulse 4 o más veces). El piloto **TEMPO/STOP** empezará a parpadear siguiendo el tempo con el que ha realizado la pulsación del pedal de disparo. El principio del compás parpadeará en rojo y el resto de los tiempos del compás parpadeará en verde.
3. Suba el mando **RHYTHM LEVEL** (si no lo había hecho todavía) para poder escuchar la pista guía de ritmo.
4. Para empezar a grabar, pulse el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** y empiece a tocar.

Si quiere ajustar un tempo en una posición de memoria pero no quiere grabarla, ejecute solo los pasos 1 y 2; después deberá almacenar el nuevo tempo utilizando el proceso de grabación. Cuando vuelva a la posición de bucle vacía, el tempo ya estará ajustado tal como será indicado por el parpadeo del pedal **TEMPO/STOP**.

Ajuste del tempo de un bucle para la grabación



Compresión de tiempo de un bucle

Una vez que haya grabado un bucle, podrá modificar el tiempo de reproducción, lo que acelerará o ralentizará la reproducción de la frase sin modificar su tono (compresión de tiempo). Esta función le resultará muy útil cuando el grupo esté tocando más lento o más rápido de lo normal o cuando quiera modificar ligeramente el ritmo de una pista de acompañamiento. Puede aplicar esta función tanto con el bucle parado como cuando esté siendo reproducido. Para ello, haga lo siguiente:

Compresión de tiempo de un bucle parado

1. Elija un bucle grabado previamente (piloto **LOOP** o **SINGLE** encendido) utilizando los pedales de disparo **LOOP UP/DOWN** o el mando **LOOP SELECT**. El piloto del pedal de disparo **TEMPO/STOP** empezará a parpadear siguiendo el tempo del bucle grabada.
2. Pulse rítmicamente dos o más veces el pedal de disparo **TEMPO/STOP**. Si lo pulsa más rápidamente que el tempo grabado aumentará la velocidad de reproducción, mientras que si lo pulsa más lentamente, disminuirá.
3. Para recuperar el tempo original, mantenga pulsado durante dos segundos el pedal de disparo **TEMPO/STOP**.

Compresión de tiempo de un bucle que esté siendo reproducido

Para poderle aplicar compresión de tiempo a un bucle que esté siendo reproducido es necesario tener conectado una pedalera opcional FS3X a la toma para pedales de disparo del panel trasero del JamMan® Stereo.

1. Comience con la unidad parada.
2. Pulse el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** para poner en marcha la reproducción.
3. Pulse rítmicamente el nuevo tempo con el pedal de disparo **UP** del FS3X. Escuchará los cambios de tempo en tiempo real. Para recuperar el tempo original, mantenga pulsado durante dos segundos el pedal de disparo **UP**.

Pulse dos veces el botón **STORE** si quiere grabar los cambios realizados. Puede tocar utilizando la velocidad de reproducción ajustada y seguirá estando afinado dado que el tono no cambia en base a esa velocidad de reproducción.

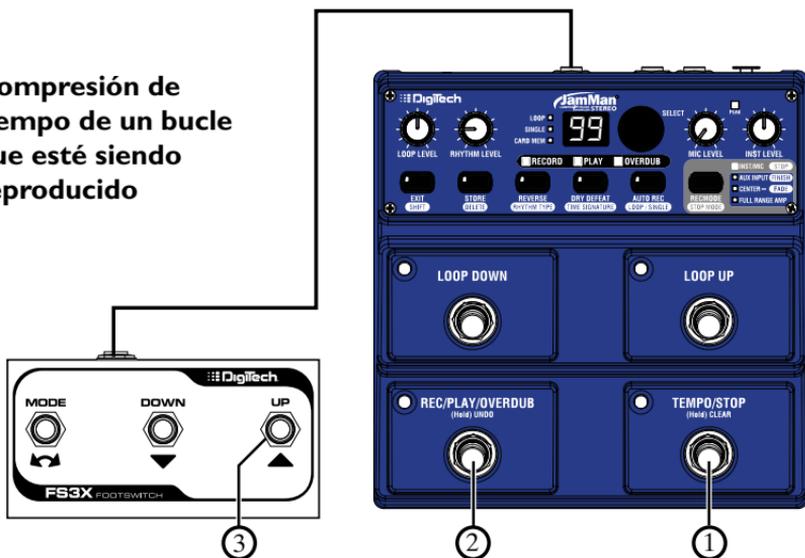
NOTA: El mantener pulsado el pedal de disparo **TEMPO/STOP** para restaurar el tempo también borrará el audio y las grabaciones recién grabadas.

Compresión de tiempo de un bucle

Compresión de tiempo de un bucle parado



Compresión de tiempo de un bucle que esté siendo reproducido



Frases sencillas/bucles

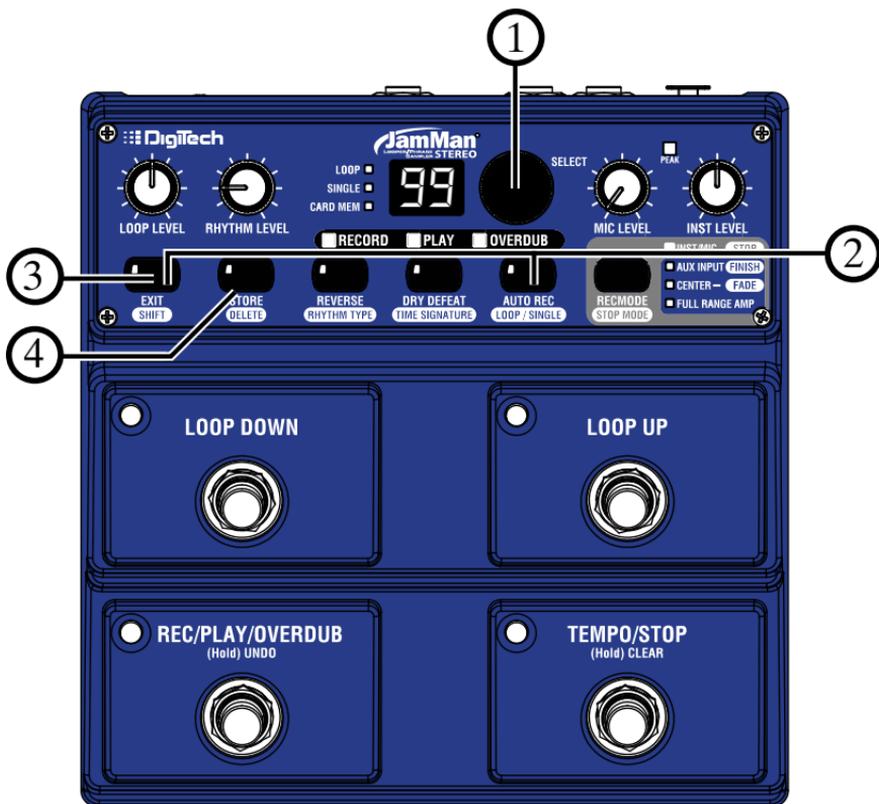
Las frases grabadas en el JamMan® Stereo pueden ser reproducidas de dos formas diferentes: como un bucle continuo o como un muestreo único de reproducción directa.

Las frases sencillas se reproducen una única vez. Por defecto, todas las frases son grabadas como bucles pero puede convertirlas en frases simples si quiere. Siempre puede hacer que una frase simple vuelva a ser un bucle sin dañar la frase. Para cambiar entre los estados Single y Loop, siga estos pasos:

1. Elija un bucle previamente grabado (se encenderá el piloto **LOOP**) utilizando los pedales de disparo **LOOP UP/LOOP DOWN** o el mando **SELECT**. Si está encendido el piloto **CARD MEM** es porque habrá elegido una memoria de la tarjeta de memoria opcional.
2. Pulse primero el botón **SHIFT** y después el botón **LOOP/SINGLE** para que se encienda el piloto **SINGLE** o **LOOP** dependiendo de cómo quiera que sea reproducida la frase.
3. Pulse **EXIT**.
4. Se encenderá el botón **STORE** para indicarle que si quiere conservar esta modificación deberá grabarla. Pulse para ello dos veces el botón **STORE**.

A las frases sencillas no se les pueden añadir sobregrabaciones. La pulsación repetida del pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** hará que comience la reproducción de la frase sencilla desde el principio.

Frases sencillas/bucles



Tipo de ritmo

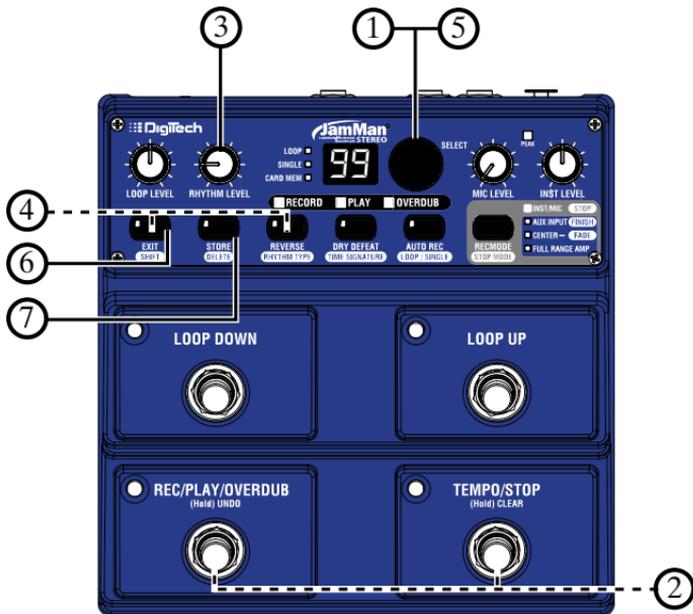
La pista guía del JamMan® Stereo tiene 9 tipos de ritmos entre los que puede elegir. Estos ritmos van desde el simple clic de un metrónomo hasta distintos muestreos de batería (deberá definir un tempo y subir el mando **RHYTHM LEVEL** para poder escuchar la pista guía). Para cambiar de tipo de ritmo, haga lo siguiente:

1. Elija una posición de memoria utilizando el mando **SELECT**.
2. Si la posición de memoria está vacía (indicadores **LOOP** y **SINGLE** apagados), ajuste un tempo usando el pedal de disparo **TEMPO/STOP**. Si la posición de memoria contiene un bucle (indicador **LOOP** o **SINGLE** encendido), pulse el pedal de disparo **REC/PLAY/OVERDUB** para que comience la reproducción.
3. Suba el mando **RHYTHM LEVEL** para que pueda escuchar la pista guía.
4. Pulse primero el botón **SHIFT** y después el botón **RHYTHM TYPE**. En pantalla aparecerá $r5$ como valor **RHYTHM TYPE** (tipo ritmo) por defecto.
5. Use el mando **SELECT** para elegir el sonido rítmico que quiera (aparecerá en pantalla la indicación $\square F$ (desactivado) o $r1 - r9$). Si escoge $\square F$ desactivará el sonido rítmico incluso aunque el mando **RHYTHM LEVEL** esté al máximo.
6. Pulse **EXIT**.
7. El botón **STORE** se iluminará para hacerle saber que debe almacenar ese cambio si quiere poder recargarlo después. Pulse dos veces el **STORE** si quiere conservar los cambios.

Los tipos de ritmos son estos:

$\square F$ – ningún tipo	$r5$ – bombo / hi-hat de estudio
$r1$ – bloque de madera	$r6$ – bombo / hi-hat techno
$r2$ – baquetas	$r7$ – cencerro
$r3$ – clic	$r8$ – conga
$r4$ – bombo / hi-hat alternativo	$r9$ – pandereta

Tipo de ritmo



Salida de ritmo (RHYTHM OUT)

Esta salida aísla la pista guía de ritmo de las salidas izquierda y derecha y le ofrece una mezcla mono del bucle audio del JamMan® Stereo. Esto le resultará útil, por ejemplo, a un batería que necesite seguir una pista de tipo metrónomo pero que también quiera escuchar el bucle audio. También evitará que el público escuche la pista guía a través del amplificador o sistema PA conectado a las salidas izquierda y derecha. La salida Rhythm Out no deja pasar nada de la señal de entrada; a través de ella solo se escucha el bucle audio, los sobredoblajes y la pista guía.

Para aislar la pista guía de ritmo de las salidas principales izquierda y derecha simplemente tiene que conectar un cable TS mono a esta salida. Ahora puede pasar esta señal a un mezclador o a un monitor autoamplificado.

Borrado de bucles individuales

El JamMan® Stereo tiene 99 posiciones de memoria y en determinados momentos puede que quiera borrar el contenido de una memoria para reutilizarla o para liberar memoria. Para borrar un bucle de una posición de memoria, haga lo siguiente:

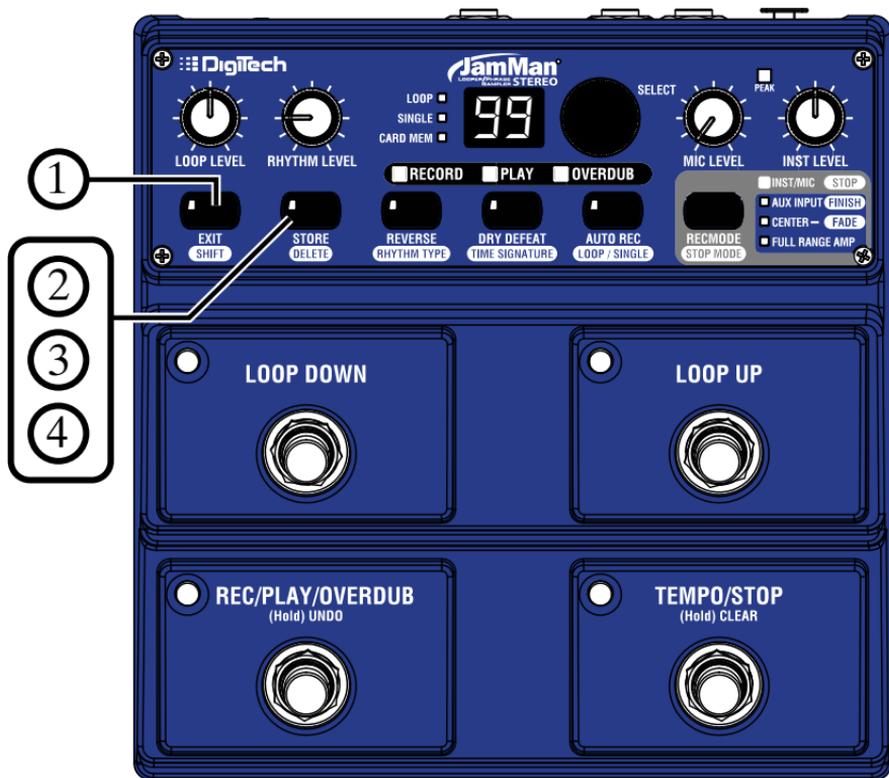
1. Pulse el botón **SHIFT**. Su piloto se encenderá.
2. Pulse el botón **DELETE**. En pantalla aparecerá la indicación $E L$ (borrado de bucle). El botón comenzará a parpadear en espera de una confirmación del borrado.

NOTA: Si en la **PANTALLA** aparece $E r$ o $E L$, eso indicará que ha mantenido pulsado el botón **DELETE** durante demasiado tiempo y que debe anular el proceso y volver a empezar. Pulse el botón **EXIT** en este punto para cancelar el proceso de borrado.

3. Pulse otra vez el botón **DELETE**. En la **PANTALLA** aparecerá $E ?$ (Borrar bucle?). El botón seguirá parpadeando. Para anular este proceso en cualquier momento, recuerde que puede pulsar el botón **EXIT**.
4. Si quiere eliminar el contenido de esta posición de memoria y hacer que vuelva a su estado por defecto, mantenga pulsado el botón **DELETE** durante dos segundos. En la **PANTALLA** aparecerá brevemente dE . Una vez que el proceso de borrado termine la pantalla volverá al número de memoria y se apagarán los botones **EXIT** y **DELETE**.

Precaución: El borrado de una posición de memoria es irreversible y borra cualquier información residente en ella. Use esta función con cuidado.

Borrado de bucles individuales



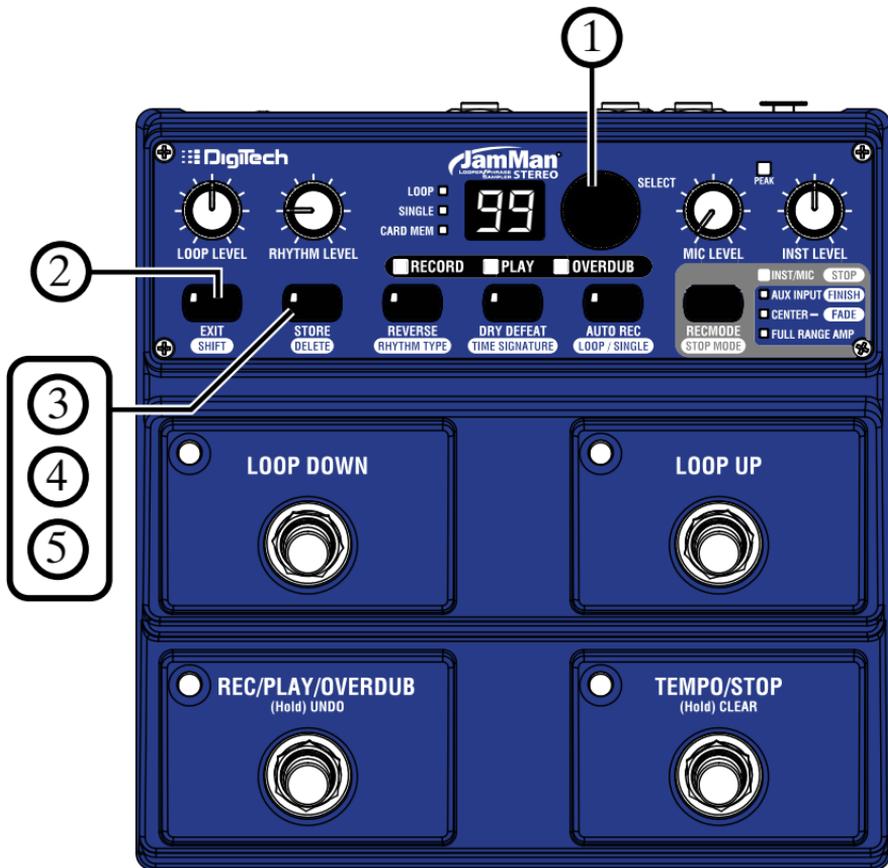
Borrado de todos los bucles - Memoria interna

El JamMan® Stereo usa tanto la memoria interna como tarjetas de memoria externas opcionales para el almacenamiento de ficheros de bucle. Puede borrar a la vez todos los bucles tanto de la memoria interna como de la tarjeta de memoria sin tener que ir borrándolos de uno en uno.

Para borrar todos los bucles de la memoria interna, haga lo siguiente:

1. Elija una posición de memoria de bucle que no haga que se encienda el piloto **CARD MEM**.
2. Pulse el botón **SHIFT**.
3. Mantenga pulsado durante cuatro segundos el botón **DELETE** hasta que aparezca en pantalla $E \uparrow$ (borrado de bucles de la memoria interna) y deje de pulsar entonces el botón (aunque aparecerá brevemente $E \downarrow$ debe seguir pulsando el botón hasta que aparezca $E \uparrow$). El botón **DELETE** empezará a parpadear.
4. Pulse de nuevo el botón **DELETE**. En la **PANTALLA** aparecerá $E \uparrow$ (Borrar bucles?). El botón seguirá parpadeando. Para anular este proceso, pulse el botón **EXIT**.
5. Para borrar todas las memorias de bucle internas, mantenga pulsado el botón **DELETE** durante más de dos segundos. En la **PANTALLA** aparecerá bu para indicarle que la memoria interna está siendo borrada. Una vez que el proceso termine, la pantalla volverá al número de memoria y se apagarán los botones **EXIT** y **DELETE**.

Borrado de todos los bucles - Memoria interna

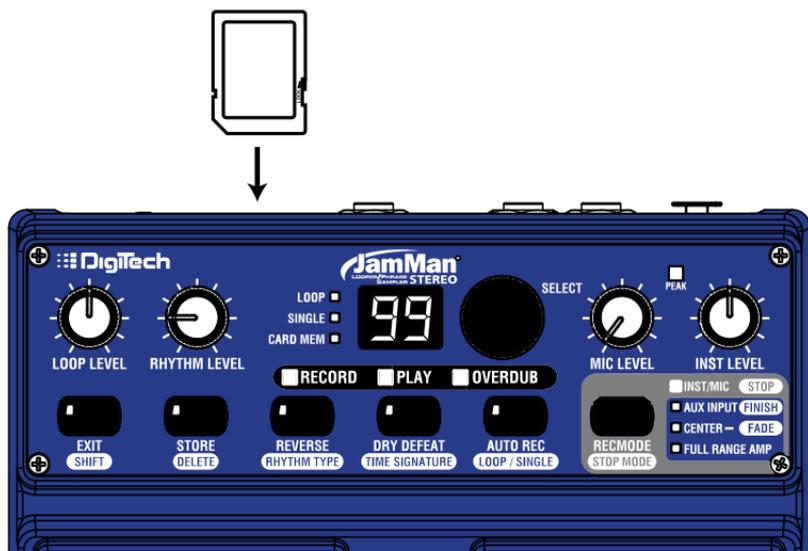


Uso de tarjetas de memoria SD/SDHC opcionales

El JamMan® Stereo le ofrece 35 minutos de almacenamiento interno total de memorias de bucle. Puede aumentar esta capacidad de memoria instalando una tarjeta de memoria SD/SDHC opcional en la ranura para tarjetas del panel trasero. El JamMan Stereo es compatible con tarjetas SD/SDHC de hasta 32 GB para un total de 16 horas de memoria de bucles.

La primera vez que introduzca una tarjeta de memoria en el JamMan Stereo, le recomendamos que la formatee usando el proceso de formateo del JamMan Stereo (vea la página 55).

Para instalar una tarjeta de memoria SD/SDHC opcional en el JamMan Stereo, introduzca la tarjeta en la ranura para tarjetas del panel trasero con la etiqueta hacia arriba y la parte de la muesca hacia el chasis.



Uso de tarjetas de memoria SD/SDHC opcionales

Formateo de tarjetas SD

Deberá formatear cualquier tarjeta de memoria que introduzca en el JamMan® Stereo por primera usando el proceso de formateo del JamMan Stereo. Para formatear una tarjeta SD/SDHC, siga estos pasos:

1. Pulse el botón **SHIFT** y después mantenga pulsado durante cuatro segundos el botón **DELETE**. En la **PANTALLA** aparecerá $F \square$ (Formateo de tarjeta) y el botón empezará a parpadear.
2. Pulse de nuevo el botón **DELETE**. En la **PANTALLA** aparecerá ahora $F ?$ (Formatear ?) y el botón **DELETE** seguirá parpadeando. Para anular este proceso, pulse el botón **EXIT** en cualquier momento.
3. Para iniciar el proceso de formateo de la tarjeta, mantenga pulsado de nuevo el botón **DELETE** durante dos segundos. En la **PANTALLA** aparecerá ahora bu para indicarle que la tarjeta está siendo formateada.

Tarjetas no formateadas

Si introduce en el JamMan Stereo una tarjeta de memoria que no tenga un formato válido, el JamMan Stereo no la reconocerá y en la **PANTALLA** aparecerá nF . Debe formatear la tarjeta antes de usarla en el JamMan Stereo. Para formatearla, siga estos pasos:

1. Mientras aparece en **PANTALLA** la indicación nF , el botón **STORE** parpadeará para que confirme el inicio del proceso de formateo.
2. Pulse el botón **STORE** parpadeante. En la **PANTALLA** aparecerá $F ?$ y el botón **STORE** seguirá parpadeando. En este punto puede pulsar el botón **EXIT** para anular el proceso.
3. Para iniciar el proceso de formateo de la tarjeta, mantenga pulsado el botón **STORE** durante dos segundos. En la **PANTALLA** aparecerá bu para hacerle saber que la tarjeta está siendo formateada. Una vez que el proceso haya terminado, en la **PANTALLA** aparecerá $!$ y la tarjeta ya estará lista para poder grabar en ella.

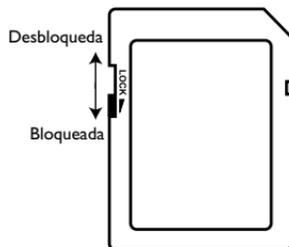
Borrado de todos los bucles - Tarjeta de memoria

El procedimiento de borrado de bucles solo borra los datos de bucles JamMan Stereo de una tarjeta de memoria. El resto de datos y ficheros de la tarjeta quedan como están.

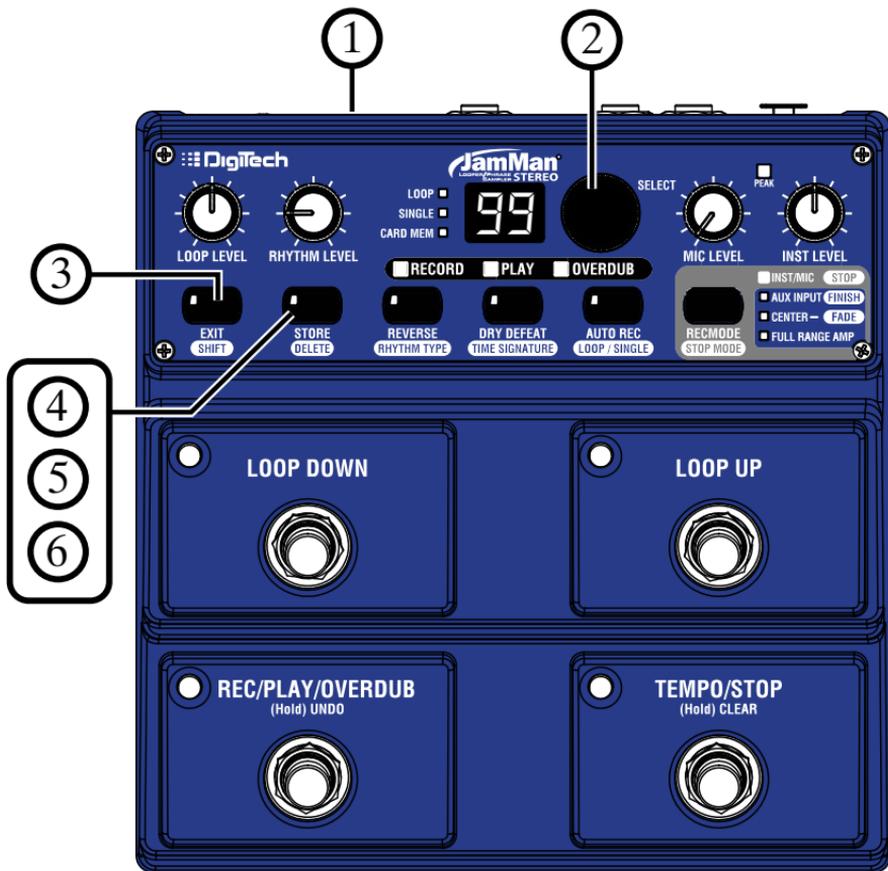
Para borrar todos los datos de una tarjeta de memoria opcional SD/SDHC, haga esto:

1. Instale una tarjeta de memoria opcional SD/SDHC en la ranura de tarjetas del panel trasero del JamMan Stereo.
2. Seleccione una posición de memoria de bucle que haga que se encienda el piloto **CARD MEM**.
3. Pulse el botón **SHIFT**.
4. Mantenga pulsado el botón **DELETE** durante cuatro segundos hasta que aparezca en pantalla $\overline{E} \overline{C}$ (borrado de bucles de la tarjeta de memoria) y después deje de pulsarlo (aunque aparecerá brevemente $\overline{E} \overline{L}$ debe seguir pulsando el botón hasta que aparezca $\overline{E} \overline{C}$). El botón **DELETE** empezará a parpadear.
5. Pulse de nuevo el botón **DELETE**. En la **PANTALLA** aparecerá $\overline{E} ?$ (Borrar bucles?). El botón seguirá parpadeando. Para anular este proceso, pulse el botón **EXIT**.
6. Para borrar todas las memorias de bucle internas, mantenga pulsado el botón **DELETE** durante más de dos segundos. En la **PANTALLA** aparecerá $\overline{b} \overline{u}$ para indicarle que la tarjeta está siendo borrada.

NOTA: Si al tratar de borrar un bucle de la tarjeta SD en pantalla parpadea $\overline{L} \overline{P}$, eso querrá indicarle que la pestaña de protección contra grabación de la tarjeta SD está en la posición de “bloqueo”.



Borrado de todos los bucles - Tarjeta de memoria



Pedalera opcional FS3X

La pedalera opcional FS3X le ofrece un control de tipo “manos libres” sobre la selección de los bucles, el tempo y las funciones de parada.

Pedal Mode

Este pedal de disparo se utiliza para deshacer o rehacer inmediatamente la última sobregrabación almacenada.

Pedal Down

Este pedal le permite reproducir al revés la frase grabada.

Pedal Up

Sirve para ajustar el tempo de un bucle nuevo o para modificar el tempo (compresión de tiempo) de uno ya grabado. Este pedal le permite modificar el tempo de reproducción incluso cuando el bucle esté siendo reproducido.



Programa de biblioteca JamManager™

Puede descargarse de forma gratuita el programa de gestión de bibliotecas de bucles JamManager™ desde la página web de DigiTech. Este software funciona tanto en entornos Windows XP/Vista/7 como en Mac OS X y le permite archivar y transferir bucles entre el JamMan® Stereo y su ordenador. Para más información sobre ello, visite nuestra página web www.digitech.com.

Especificaciones técnicas

Digital

Conversión A/D/A:	24 bits
Frecuencia de muestreo:	44.1 kHz
Formato de fichero de bucle:	44.1 kHz, 16 bits (stereo), fichero WAV sin compresión
USB:	2.0 High Speed (compatible USB 1.1)
Tipo de conector:	mini B de 4 puntas
Capacidad de bucles individuales:	10 minutos
Capacidad de memoria interna:	35 minutos de tiempo total de bucle (hasta 99 bucles en total)
Tipo de memoria externa:	SD/SDHC hasta 32GB (opcional)
Capacidad de memoria externa:	Unas 16 horas (10.6 MB/minuto) de tiempo de grabación, cuando se usa tarjeta SDHC de 16 GB o mayor (hasta 99 bucles en total)

Entradas/salidas

Entrada de micro

Tipo de conector:	XLR hembra punta 2 activa (sin alimentación fantasma)
Impedancia de entrada:	1 k Ω balanceada
Ganancia máxima:	41 dB (150 Ω fuente)
EIN:	-125 dBu con medición A (ganancia máx., 150 Ω fuente)

Entradas izquierda (Mono)/derecha

Tipo de conector:	6,3 mm no balanceado (punta-lateral)
Impedancia de entrada:	500 k Ω Mono/1 M Ω Stereo
Entrada ganancia unitaria a salida:	Mando Inst ajustado a la posición de las "12 en punto"
Nivel entrada máx. a unitaria:	4 dBu DFS
Ganancia máxima:	14.5 dB

Entrada auxiliar

Tipo de conector:	3,5 mm stereo (punta-anillo-lateral)
Impedancia de entrada:	20 k Ω
Nivel de entrada máximo:	1 dBu DFS

Entrada pedalera

Tipo de conector:	3,5 mm stereo (punta-anillo-lateral), compatible con pedalera de 3 botones DigiTech® FS3X 3
-------------------	---

Especificaciones técnicas

Entradas izquierda (Mono)/derecha/Rhythm

Tipo de conector:	6,3 mm no balanceado (punta-lateral)/ balanceado (punta-anillo-lateral)
Impedancia de salida:	100 Ω no balanceado/ 200 Ω balanceado
Nivel de salida máximo:	10 dBu DFS
Reproducción ganancia unitaria:	Mando Loop Level en la posición de las “12 en punto”

Salida de auriculares:

Tipo de conector:	6,3 mm stereo (punta-anillo-lateral)
Potencia de salida:	87.5 mW por canal a 50 Ω

Entradas de línea a salidas

Rango dinámico:	105 dB con medición A (ganancia unitaria)
Respuesta de frecuencia:	+0/-3 dB 20-20 kHz
Raíles de voltaje:	+/-14 V

General

Potencia:	< 9 W
Flujo de corriente:	< 1 A
Adaptador:	PS0913B (incluido), salida 9V CA 1.3 A
EEUU y Canadá:	PS0913B – 120
Japón:	PS0913B – 100
Europa:	PS0913B – 230
Reino Unido:	PS0913B – 240
Dimensiones:	173.6 mm (L) x 170.1 mm (P) x 73.4 mm (A) 6.84" (L) x 6.70" (P) x 2.89" (A)
Peso:	1.01 kg./ 2.22 lbs

Los técnicos de DigiTech® están trabajando continuamente para mejorar la calidad de nuestros productos. Por este motivo, estas especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

DigiTech®
8760 South Sandy Parkway
Sandy, Utah 84070
TFN (801) 566-8800
FAX (801) 566-7005
www.digitech.com

Manual de instrucciones del JamMan® Stereo 18-0707-A
Impreso en EEUU

 A Harman International Company

DigiTech® y JamMan® Stereo son marcas registradas de Harman International. El resto de nombres de productos y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños, que no están asociados de ninguna manera con DigiTech.

©2010 Harman International Industries, Incorporated. Reservados todos los derechos